



Motus CV, Motus CS

<input type="checkbox"/> Instrucțiuni de utilizare (Utilizator)	3
---	---

Cuprins

1	Introducere.....	5
2	Descrierea produsului	6
2.1	Funcție	6
2.2	Prezentare generală a produsului.....	6
3	Utilizare conform destinației	8
3.1	Scopul utilizării	8
3.2	Indicații	8
3.3	Contraindicații	8
3.3.1	Contraindicații absolute	8
3.3.2	Contraindicații relative	8
4	Siguranța.....	8
4.1	Legendă simboluri de avertisment.....	8
4.2	Indicații de siguranță referitoare la utilizare.....	8
4.3	Reacții adverse	11
4.4	Indicații suplimentare.....	11
4.5	Plăcuța cu date de identificare și plăcuțe de avertizare.....	12
4.5.1	Plăcuța cu date de identificare	12
4.5.2	Plăcuțe de avertizare	12
5	Livrarea.....	12
5.1	Conținutul livrării	12
5.2	Opțiuni	12
5.3	Păstrare	12
5.3.1	Păstrare în caz de uz zilnic	12
5.3.2	Păstrarea în caz de lipsă mai îndelungată	13
6	Realizarea capacității de utilizare	13
6.1	Asamblare.....	13
7	Utilizarea.....	14
7.1	Alte indicații de utilizare	14
7.2	Urcarea în fotoliul rulant și transferul	15
7.3	Suporturi pentru picioare	15
7.3.1	Detașarea și fixarea suporturilor pentru picioare.....	16
7.3.2	Rabatarea în sus/în jos a plăcii pentru labele picioarelor	17
7.3.3	Reglarea unghiului suportului pentru picior rabatabil	18
7.3.4	Detașarea și fixarea benzii pentru gambă	18
7.3.5	Reglarea suporturilor pentru picioare.....	19
7.4	Capitonajul scaunului și capitonajul spătarului	19
7.4.1	Detașarea și fixarea pernelor pentru șezut	19
7.4.2	Detașarea și fixarea pernei spătarului.....	20
7.4.2.1	Capitonaj spătar adaptabil	20
7.4.2.2	Capitonaj de spătar standard.....	20
7.5	Spătar	21
7.6	Părți laterale	22
7.6.1	Detașarea părților laterale	23
7.6.2	Reglarea brațelor fotoliului	24
7.6.3	Detașarea brațului de fotoliu „capitonat”	25
7.6.4	Reglarea brațului fotoliului cu unitate rotativă	26
7.7	Mânerile de împingere	26
7.7.1	Reglarea înălțimii mânerelor de împingere	27
7.7.2	Detașarea mânerelor de împingere.....	27
7.7.3	Rabatarea în jos a mânerelor de împingere	27
7.8	Tija de stabilizare	28
7.9	Roți de antrenare	28
7.9.1	Detașarea și montarea roților de antrenare	29
7.9.2	Roata de antrenare cu acționare cu o singură mână (inele de prindere duble).....	29

7.9.3	Protecția spițelor	30
7.10	Roți de direcție furca roților de direcție	30
7.10.1	Mod de procedură în caz de dificultate la mobilitate	31
7.11	Frâne	31
7.11.1	Utilizarea frânelor de imobilizare.....	31
7.11.2	Frâna cu tambur	33
7.11.3	Utilizarea prelungitorului pârghei de frână.....	34
7.12	Protecția la basculare și dispozitiv de ajutor anti-basculare	34
7.12.1	Activarea și dezactivarea protecției la basculare	34
7.12.2	Utilizarea dispozitivului de ajutor anti-basculare.....	35
7.13	Suport de baston cu buclă cu scai	35
7.14	Prelungitor de ampatament	36
7.15	Centura de bazin (centura de scaun)	36
7.16	Masa terapeutică	37
7.17	Alte opțiuni	38
7.18	Demontare și transport	38
7.19	Utilizarea în autovehicule pentru transportul persoanelor cu dizabilități de mobilitate (KMP).....	39
7.19.1	Accesorii necesare	39
7.19.2	Utilizarea produsului în vehicul.....	40
7.19.3	Limitări la utilizare	42
7.20	Îngrijire	43
7.20.1	Curățare	43
7.20.1.1	Curățarea cu mâna.....	43
7.20.1.2	Curățarea pernelor de șezut	43
7.20.1.3	Curățarea centurilor	44
7.20.2	Dezinfectare	44
8	Întreținere și reparație.....	44
8.1	Întreținere	44
8.1.1	Intervale de întreținere	44
8.1.2	Cuprinsul întreținerii	45
8.2	Reparație	45
8.2.1	Schimbarea camerei tip furtun, bandajului jantei și anvelopei.....	45
9	Eliminare ca deșeu	47
9.1	Indicații pentru eliminarea ca deșeu	47
10	Informații juridice.....	47
10.1	Răspunderea juridică.....	47
10.2	Garanția acordată de producător	47
10.3	Durata de viață funcțională	47
11	Date tehnice.....	47
12	Anexe.....	49
12.1	Valori limită pentru scaunele rulante transportabile în tren	49

1 Introducere

INFORMAȚIE

Data ultimei actualizări: 2021-06-11

- ▶ Citiți cu atenție acest document înainte de utilizarea produsului și respectați indicațiile de siguranță.
- ▶ Solicitați să fiți instruit de către personalul de specialitate în vederea utilizării în siguranță a produsului.
- ▶ Adresați-vă personalului de specialitate dacă aveți întrebări referitoare la produs sau dacă survin probleme.
- ▶ Raportați producătorului sau autorității responsabile a țării dumneavoastră orice incident grav în legătură cu produsul, în special o înrăutățire a stării de sănătate.
- ▶ Păstrați acest document.

INFORMAȚIE

- ▶ Informații noi referitoare la siguranța produsului și la rechemarea produsului, precum și declarația de conformitate obțineți de la adresa ccc@ottobock.com sau de la departamentul de service al producătorului (pentru adrese vezi pagina interioară sau contrapagina copertei spate).
- ▶ Acest document îl puteți solicita ca fișier PDF de la adresa ccc@ottobock.com sau la departamentul de service al producătorului (pentru adrese vezi pagina interioară sau contrapagina copertei spate). Fișierul PDF poate fi afișat și în formă mărită.

Ați obținut un produs care vă permite o utilizare foarte diversă în uzul zilnic, în casă și în afara acesteia.

Înainte de folosirea produsului familiarizați-vă cu manevrarea, funcționarea și utilizarea produsului pentru a exclude orice fel de vătămări corporale. Aceste instrucțiuni de utilizare vă furnizează cunoștințele necesare în acest sens.

Acordați atenție în special următoarelor:

- Toți utilizatorii și/sau persoanele lor însoțitoare trebuie să fie instruiți/instruite de către personal de specialitate cu privire la folosirea acestui produs. Utilizatorii și/sau persoanele lor însoțitoare trebuie să fie lămuiriți/lămurite în special asupra riscurilor reziduale cu ajutorul indicațiilor de siguranță din instrucțiunile de utilizare (utilizator).
- Produsul a fost adaptat necesităților utilizatorului. Modificările ulterioare pot fi efectuate doar de către personalul de specialitate. Vă recomandăm să efectuați **1 x pe an** o verificare a adaptării produsului pentru a garanta o îngrijire optimă de lungă durată. În special pentru utilizatorii cu o configurație anatomică în schimbare (cum ar fi, de ex. dimensiunile corpului, greutatea corpului) este indicată o adaptare cel puțin **1 x pe semestru**.
- Produsul dumneavoastră poate diferi de variantele reprezentate. În special nu sunt incluse în produsul dumneavoastră toate opțiunile descrise în acest manual cu instrucțiuni de utilizare.
- Producătorul își rezervă dreptul modificărilor tehnice față de construcția descrisă în acest manual cu instrucțiuni de utilizare.

2 Descrierea produsului

2.1 Funcție

Fotoliul rulant folosește exclusiv la transportul unei persoane în poziția șezut.

Fotoliul rulant se poate folosi pe o bază solidă în mediul interior sau exterior.

2.2 Prezentare generală a produsului

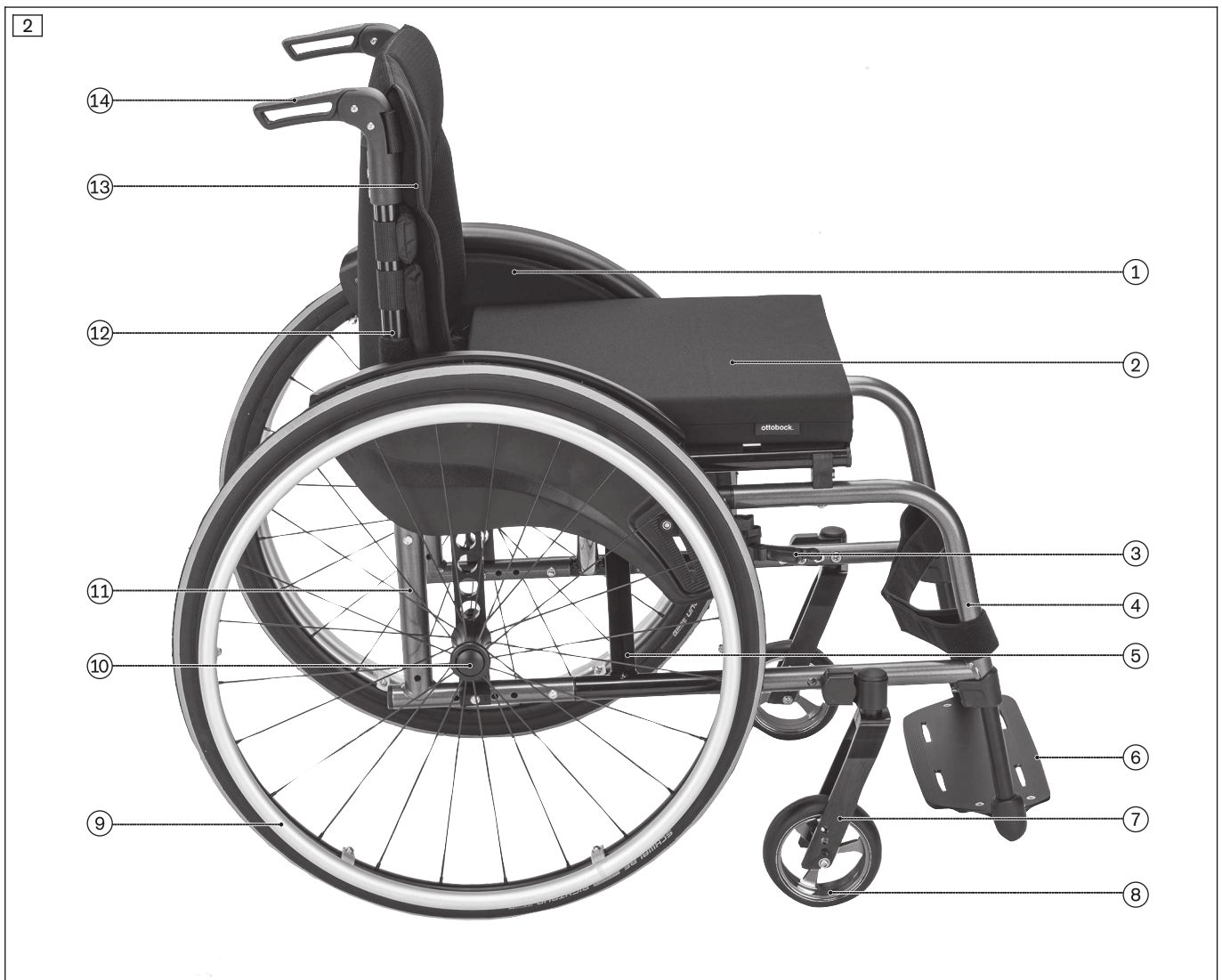


Motus CV

Încărcare maximă: 125 kg (140 kg cu contrafișă diagonală dublă)

Datorită geometriei cadrului, fotoliul rulant permite o ghidare precisă a picioarelor. Suporturile pentru picioare pot fi îndepărtate prin pivotare și pot fi detașate.

1	Piesă laterală	9	Roată de direcție
2	Șezut/suport de șezut	10	Roată de antrenare cu inel de prindere
3	Suport pentru picioare (detașabil)	11	Ax tip fișă
4	Frână cu pârghie cotită	12	Cadru posterior
5	Cadru frontal	13	Țeavă de spătar
6	Contrafișă diagonală	14	Spătar, capitonaj al spătarului
7	Placă pentru laba piciorului (compartimentată)	15	Mâner de împingere
8	Furca roții de direcție		



Motus CS

Încărcare maximă: 125 kg (140 kg cu contrafișă diagonală dublă)

Datorită geometriei închise și rigide a cadrului său, fotoliul rulant permite o deplasare deosebit de activă. Suportul pentru picioare utilizat rămâne la fotoliul rulant.

1	Piesă laterală	8	Roată de direcție
2	Șezut/suport de șezut	9	Roată de antrenare cu inel de prindere
3	Frână tip foarfecă	10	Ax tip fișă
4	Cadru frontal	11	Cadru posterior
5	Contrafișă diagonală	12	Țeavă de spătar
6	Placă pentru laba piciorului (continuă)	13	Spătar, capitonaj al spătarului
7	Furca roții de direcție	14	Mâner de împingere

3 Utilizare conform destinației

Folosirea produsului în condiții de siguranță este garantată numai în cazul utilizării conform destinației în conformitate cu specificațiile conținute în aceste instrucțiuni de utilizare. Utilizatorul este răspunzător, în cele din urmă, de o exploatare fără accidente.

3.1 Scopul utilizării

Fotoliul rulant este destinat persoanelor cu o capacitate de mers limitată, incapacitate de a merge sau nesiguranța temporară a stabilității sau de durată pentru folosința individuală la autotransport sau transportul cu ajutorul terților în uzul zilnic în casă și în afara acesteia.

Produsul este adecvat utilizatorului a cărui configurație anatomică (cum ar fi de ex. dimensiunea corpului, greutatea corpului) permite utilizarea produsului conformă cu destinația și a cărui piele este intactă.

Fotoliul rulant trebuie utilizat exclusiv cu opțiunile specificate în fișa tehnică de comandă a produsului.

Producătorul Ottobock nu își asumă nicio responsabilitate pentru combinațiile cu dispozitive medicale și/sau piese accesorii ale altor producători din afara sistemului modular.

Sunt exceptate combinațiile evaluate sub aspectul eficienței și siguranței lor pe baza unui acord de combinare.

3.2 Indicații

- Limitări ușoare până la grave sau complete ale mișcării

3.3 Contraindicații

3.3.1 Contraindicații absolute




- Nu se cunosc

3.3.2 Contraindicații relative

- Neîndeplinirea condițiilor fizice sau psihice


4 Siguranța


4.1 Legendă simboluri de avertisment

 AVERTISMENT	Avertisment asupra unor posibile pericole de accidente sau rănire gravă.
 ATENȚIE	Avertisment asupra unor posibile pericole de accidente sau rănire.
 INDICAȚIE	Avertisment asupra unor posibile defecțiuni tehnice.

4.2 Indicații de siguranță referitoare la utilizare

Pericole la realizarea capacității de utilizare

 AVERTISMENT
Modificare independentă a reglajelor
Vătămări grave ale utilizatorului prin modificări nepermise ale produsului
▶ Păstrați reglajele făcute de personalul de specialitate. Vă este permisă efectuarea independentă a adaptării doar a acelor reglaje care sunt descrise în capitolul „Utilizare” din aceste instrucțiuni de utilizare.
▶ În caz de probleme adresați-vă pentru reglaj personalului de specialitate care v-a adaptat produsul.

 AVERTISMENT
Manipulare eronată a materialelor de împachetare
Pericol de asfixiere prin neglijarea obligației de supraveghere
▶ Acordați atenție ca materialele de împachetare să nu ajungă în mâinile copiilor.

Risc de vătămare pentru mâini**⚠ ATENȚIE****Prindere la componente**

Prindere, strivire datorită atenției deficitare în zonele de pericol

- ▶ La acționarea fotoliului rulant nu apucați cu mâna între roata de acționare și frâna de imobilizare sau între roata de acționare și componenta laterală.
- ▶ Nu apucați cu mâna în spițele roții de acționare în rotație.
- ▶ Acordați atenție să nu vă prindeți la pârghia frânei de imobilizare și nu la componentele laterale sau de cadru.

⚠ ATENȚIE**Dezvoltare de căldură excesivă la frânare cu inelele de prindere**

Arsuri datorită insuficienței protecției a mâinilor

- ▶ În cazul deplasării cu viteze ridicate purtați mânuși de scaun rulant.

Pericole la deplasare**⚠ AVERTISMENT****Utilizare eronată a frânei de imobilizare**

Căderea datorită frânării bruște, deplasării necontrolate a fotoliului rulant, deteriorării frânei

- ▶ Nu utilizați frâna de imobilizare ca frână în deplasare.
- ▶ Asigurați fotoliul rulant pe teren denivelat sau în timpul transferului (de ex. în automobil) prin acționarea frânei de imobilizare.

⚠ ATENȚIE**Deplasare fără experiență**

Răsturnare, cădere datorită greșelilor în manevrarea produsului

- ▶ Mai întâi exersați manevrarea pe un teren plan, liber.
- ▶ Învățați cu susținerea de siguranță a unui ajutor cum reacționează produsul la schimbările de poziție ale centrului de greutate, de ex. pe tronsoane în rampă, în pantă, înclinări sau la depășirea obstacolelor.

⚠ ATENȚIE**Înclinarea spre față în fotoliul rulant**

Răsturnare, rostogolire datorită centrului de greutate eronat

- ▶ Nu vă întindeți prea departe din fotoliul rulant pentru a apuca obiecte.
- ▶ Înclinați-vă bustul mult în față atunci când parcurgeți pante, obstacole sau rampe. Dacă utilizatorii nu pot să se încline în față atunci persoanele însoțitoare trebuie să asigure din spate.

⚠ ATENȚIE**Deplasare plină de risc**

Cădere, răsturnare înspre spate datorită abordării eronate a obstacolelor

- ▶ Deplasați-vă lent peste obstacole (de ex. trepte, borduri) și pe porțiunile înclinate, pante și rampe.
- ▶ Nu treceți de obstacole niciodată oblic. Abordați întotdeauna obstacolele drept (între-un unghi de 90°).
- ▶ Ridicați roțile anterioare înainte de depășirea obstacolelor.
- ▶ Evitați coliziunile cu obstacolele și sărirea jos de pe borduri /praguri.
- ▶ Evitați deplasarea pe baze neconsolidate.

⚠ ATENȚIE**Lipsa stabilității la răsturnare în mijloacele de transport în comun**

Răsturnarea, căderea utilizatorului, deteriorarea produsului datorită poziționării incorecte

- ▶ Când utilizați mijloace de transport în comun respectați întotdeauna prevederile legale valabile în acest sens și indicațiile de siguranță al conducătorului mijlocului de transport.
- ▶ Folosiți scaunele instalate fix în mijlocul de transport. Dacă sunteți dependent de folosirea fotoliului rulant ca scaun, vă rugăm să folosiți locurile prevăzute pentru fotoliile rulante și dispozitivele de siguranță. Asigurați-vă întotdeauna un loc cu poziție stabilă.

⚠ ATENȚIE

Comportament greșit la trecerile la nivel

Căderea, răsturnarea utilizatorului din cauza greșelilor de conducere

- ▶ Traversați sistemele feroviare și șinele de cale ferată numai în zonele prevăzute în acest scop.
- ▶ Traversați trecerile de cale ferată astfel încât roțile de ghidare ale produsului să nu se poată prinde în golurile dintre șină și îmbrăcămintea drumului.

⚠ ATENȚIE

Deplasarea pe întuneric

Accident cu alți participanți la trafic datorită lipsei iluminării

- ▶ Purtați îmbrăcămintă deschisă la culoare sau îmbrăcămintă cu sisteme reflectorizante.
- ▶ Montați la produs o iluminare activă.
- ▶ Acordați atenție ca sistemele reflectorizante de pe produs să fie bine vizibile.

Pericole la depășirea obstacolelor

⚠ AVERTISMENT

Circularea pe trepte și obstacole fără ajutor

Răsturnarea, căderea utilizatorului datorită nerespectării indicațiilor de transport

- ▶ Treceți peste trepte și obstacole cu ajutorul persoanelor însoțitoare.
- ▶ Folosiți echipamente (de ex. rampe de urcare sau ascensoare).
- ▶ Dacă echipamentele lipsesc atunci lăsați-vă purtat peste obstacol de 2 ajutoare.

⚠ AVERTISMENT

Ridicare greșită de către persoanele însoțitoare

Răsturnarea, cădere utilizatorului datorită ridicării de la componente care se desfac sau care nu sunt prevăzute pentru ridicare

- ▶ Ridicați produsul numai de componentele fix sudate (de ex. cadrul principal).
- ▶ Nu ridicați produsul de la componentele înșurubate sau montate.

Pericol în caz de leziuni cutanate existente

⚠ ATENȚIE

Leziuni cutanate

Leziuni cutanate sau puncte de presare datorită suprasolicitării

- ▶ Înainte de utilizare și în timpul folosirii produsului verificați integritatea pielii dumneavoastră.
- ▶ Acordați atenție unei îngrijiri atente a pielii, precum și a eliminării presiunii prin întreruperea folosirii produsului.
- ▶ Dacă în timpul utilizării apar leziuni ale pielii sau alte probleme, întrerupeți utilizarea în continuare a produsului. Consultați personalul de specialitate.

Pericole datorită focului, căldurii excesive și frigului

⚠ ATENȚIE

Temperaturi extreme

Răcire excesivă sau arsuri datorită contactului cu componente, piese defectate

- ▶ Nu expuneți produsul la temperaturi extreme (de ex. radiații solare, saună, frig extrem).
- ▶ Nu așezați produsul în imediata apropiere a aparatelor de încălzire.

Pericole datorită utilizării eronate a produsului

⚠️ AVERTISMENT

Supraîncărcare

Vătămări grave datorită răsturnării produsului la supraîncărcarea, deteriorarea produsului

- ▶ Nu depășiți încărcarea maximă (consultați plăcuța cu datele tehnice principale și capitolul „Date tehnice”).
- ▶ Acordați atenție faptului că anumite piese accesorii și piese atașate reduc capacitatea de încărcare rămasă.

⚠️ AVERTISMENT

Depășirea duratei de viață funcțională

Vătămări grave prin nerespectarea instrucțiunilor producătorului

- ▶ O folosire a produsului peste durata de viață funcțională așteptată indicată conduce la o creștere a riscurilor reziduale.
- ▶ Respectați durata de viață funcțională indicată.

⚠️ AVERTISMENT

Împingerea sau tragerea incorectă a fotoliului rulant

Căderea, răsturnarea utilizatorului determinate de greșeala utilizatorului

- ▶ Pentru împingere sau trecerea peste obstacole este permisă numai utilizarea mânerelor de împingere. Suplimentar ar trebui folosit și dispozitivul de ajutor anti-basculare.
- ▶ Dacă este montată o tijă de stabilizare, aceasta **nu** trebuie să fie utilizată pentru tragere sau împingere.
- ▶ Persoana însoțitoare trebuie să se asigure de buna stabilitate și prinderea fixă (pe ambele părți).
- ▶ În caz de deteriorare, mânerele de împingere trebuie reparate fără întârziere.

⚠️ ATENȚIE

Utilizarea produsului în examinările de diagnosticare și tratamentele terapeutice

Afectarea rezultatelor examinării sau eficienței tratamentelor prin interacțiuni ale produsului cu aparatele utilizate

- ▶ Asigurați-vă că examinările și tratamentele se efectuează exclusiv în condițiile prescrise.

⚠️ ATENȚIE

Comportament de deplasare necontrolat, zgomote sau mirosuri neașteptate

Căderea, răsturnarea, coliziunea cu persoane sau obiecte din vecinătate datorită defecțiunilor

- ▶ Scoateți imediat din funcțiune produsul în cazul identificării erorilor, defectelor sau altor pericole care pot conduce la vătămarea persoanelor. În această categorie intră mișcările necontrolate, cum ar fi zgomotele sau mirosurile neașteptate, respectiv neconstatate anterior, care diferă mult de starea produsului la livrare.
- ▶ Adresați-vă personalului de specialitate.

INDICAȚIE

Utilizarea în condiții incorecte de mediu

Deteriorarea produsului prin coroziune sau abraziune

- ▶ Nu utilizați produsul în apă sărată.
- ▶ Asigurați-vă că nisipul și alte particule de murdărie să nu poată ataca sistemul de rulmenți al roților.

4.3 Reacții adverse

La folosirea produsului pot surveni următoarele reacții adverse:

- Dureri ale gâtului, mușchilor și articulațiilor
- Tulburări circulatorii, risc de escare

În caz de dureri trebuie contactat un medic sau un terapeut.

4.4 Indicații suplimentare

INFORMAȚIE

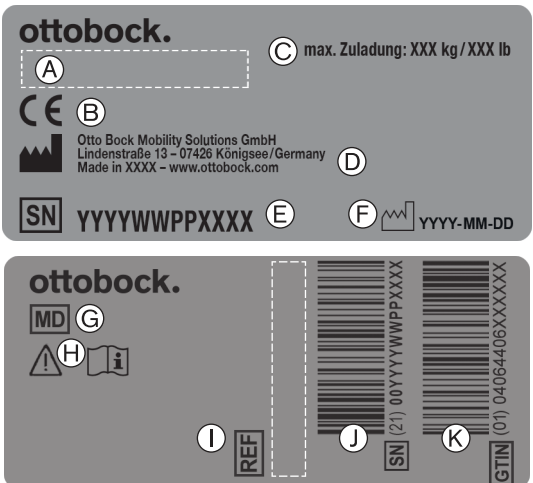
În pofida respectării tuturor directivelor și normelor aplicabile, este posibil ca sistemele de alarmă (de ex. în supermarket-uri) să reacționeze la acest produs. În acest caz scoateți produsul din zona de declanșare a alarmei.

INFORMAȚIE

Numerele de serie necesare pentru întrebările lămuritoare și comenzi ale pieselor de schimb și accesoriilor le găsiți pe plăcuța cu date de identificare. Explicații referitoare la plăcuța cu date de identificare sunt conținute în Capitolul „Plăcuța cu date de identificare” (vezi pagina 12).

4.5 Plăcuța cu date de identificare și plăcuțe de avertizare**4.5.1 Plăcuța cu date de identificare**

Plăcuțele cu date de identificare se găsesc pe ramă.

Label/Etichetă	Semnificație
	A Nume produs la producător
	B Marcaj CE
	C Încărcarea maximă (consultați capitolul „Date tehnice”)
	D Datele producătorului/Adresa
	E Număr de serie ¹⁾
	F Data fabricației ²⁾
	G Simbolul pentru dispozitiv medical (Medical Device)
	H AVERTISMENT! Înainte de folosire citiți instrucțiunile de utilizare. Respectați specificațiile referitoare la siguranță (de ex. indicații de avertizare, măsuri de precauție).
	I Cod articol la producător pentru varianta de produs
	J Număr de serie (PI) ^{3),1)}
	K Cod de produs global (Global Trade Item Number) (DI) ⁴⁾


¹⁾ YYYY = anul fabricației; WW = săptămâna fabricației; PP = locația fabricației; XXXX = numărul curent de producție

²⁾ YYYY = anul fabricației; MM = luna fabricației; DD = ziua fabricației

³⁾ UDI-PI conform Standard GS1; UDI = Unique Device Identifier, PI = Product Identifier (UDI = Identificator unic aparat, PI = identificator produs)

⁴⁾ UDI-DI conform Standard GS1; UDI = Unique Device Identifier, DI = Device Identifier (UDI = Identificator unic aparat, DI = identificator aparat)

4.5.2 Plăcuțe de avertizare

Label/Etichetă	Semnificație
	Punct de fixare pentru imobilizarea produsului în autovehiculul pentru transportul persoanelor cu dizabilități de mobilitate (KMP)

5 Livrarea**5.1 Conținutul livrării**

- Fotoliu rulant gata de utilizare
- Manual cu instrucțiuni de utilizare (utilizator)
- Instrucțiuni de utilizare referitoare la accesorii (fiecare funcție de dotare)

5.2 Opțiuni

Dotarea de bază poate fi adaptată la cerințele personale ale utilizatorului prin intermediul a multor opțiuni. Pentru folosirea acestor opțiuni: vezi pagina 14 urm.pag.

5.3 Păstrare**5.3.1 Păstrare în caz de uz zilnic**

Produsul trebuie întotdeauna parcat protejat de influențele exterioare.

5.3.2 Păstrarea în caz de lipsă mai îndelungată

Produsul trebuie păstrat într-un loc uscat. Specificații concrete pentru o depozitare mai îndelungată: vezi pagina 47.

Nu este necesară demontarea produsului.

Asigurați-vă că există o distanță suficientă față de sursele de căldură. În cazul unei perioade mai lungi de nefolosire sau încălzire puternică a pneurilor (de ex. în apropierea corpurilor de încălzire sau în caz de radiație solară puternică în spatele ferestrelor) se poate produce o deformare remanentă a pneurilor.

În cazul unei depozitări mai îndelungate fotoliile rulante având echipare cu anvelope PU (= anvelope fără camere) nu trebuie să fie parcate cu frâna pârghie cotită trasă deoarece pneurile se pot deforma.

6 Realizarea capacității de utilizare

6.1 Asamblare

⚠ ATENȚIE

Muchii de strivire plasate liber

Prindere, strivire datorită manipulării greșite

- ▶ La deplierea și plierea fotoliului rulant prindeți cu mâna numai de componentele indicate.

⚠ ATENȚIE

Lipsa verificării capacității de utilizare înainte de punerea în funcțiune

Răsturnare, cădere datorită greșelilor de reglare și montaj

- ▶ La prima punere în funcțiune verificarea reglajelor preliminare ale fotoliului rulant cu o susținere de asigurare de către personalul de specialitate.
- ▶ La fiecare montaj al roților de antrenare verificați poziția lor corectă. Axurile de tip fișă trebuie să fie blocate fix în bușele de prindere.
- ▶ Acordați atenție în mod deosebit la siguranța contra răsturnării, funcționarea ușoară a roților de antrenare și corecta funcționare a frânelor.

INFORMAȚIE

Referitor la tema demontare/transport: vezi pagina 38.

Sunt suficienți câțiva pași simpli pentru a face gata de utilizare fotoliul rulant:

- 1) Introduceți roțile de antrenare în elementul de prindere al axului tip fișă (vezi fig. 3). După eliberarea butonului nu este permis ca axele de tip fișă să poată fi detașate.
INFORMAȚIE: În cazul opțiunii „Roată de antrenare cu acționarea cu o singură mână”: vezi pagina 29.
- 2) Desfaceți banda de fixare pliată (vezi fig. 4).
- 3) Depliați fotoliul rulant (vezi fig. 5, vezi fig. 6).
INFORMAȚIE: Dacă vă aflați în partea laterală a fotoliului rulant, înclinați-l puțin spre dumneavoastră și apăsați pe marginea aflată în apropierea dumneavoastră a capitonajului șezutului.
- 4) **Doar în cazul opțiunii „Roată de antrenare cu acționarea cu o singură mână”:** introduceți tija telescopică (vezi pagina 29).
- 5) **Dacă este necesar:** montați suporturile pentru picioare (vezi pagina 16).
- 6) Rabatați în jos plăcile pentru laba piciorului. În cazul plăcii continue pentru laba piciorului, asigurați-vă că suportul plăcii pentru laba piciorului se înclichetează în elementul de prindere (vezi fig. 7).
- 7) Așezați pernele de șezut (vezi fig. 8). Perna șezutului se fixează sigur la alunecare prin apăsarea sistemului de închidere cu scai.



7 Utilizarea

7.1 Alte indicații de utilizare

- Suspendarea de sarcini (de ex. rucsacuri) poate influența negativ stabilitatea. De aceea nu este permisă agățarea de sarcini suplimentare de fotoliul rulant.
- Lățimea de gabarit recomandată pentru scaunele rulante manuale în starea gata pregătite de utilizare este de **700 mm**. Această normă trebuie să asigure utilizarea fără obstacole de ex. a căilor de evacuare. În acest sens, trebuie să aveți în vedere faptul că, în cazul variantelor cu lățimi foarte mari ale șezutului, dimensiunile produsului pot depăși valoarea recomandată a dimensiunii și domeniului de manevră al fotoliilor rulante antrenate prin forța musculară (pentru detalii vezi pagina 47 și pag. următoare).
- Fotoliile rulante ale acestei serii constructive îndeplinesc din principiu cerințele tehnice minime pentru fotoliile rulante transportabile pe calea ferată. În acest sens, trebuie să rețineți faptul că datorită diferitelor variante de execuție este posibil ca nu orice fotoliu rulant concret să îndeplinească toate cerințele minime (pentru detalii vezi pagina 49).

7.2 Urcarea în fotoliul rulant și transferul

⚠ ATENȚIE

Poziție greșită a roții de direcție la înclinarea în față în fotoliul rulant

Răsturnare, cădere datorită poziționării greșite a roților de direcție

- ▶ Înaintea unor activități care presupun aplecarea mult în afara fotoliului rulant (de ex. legarea șireturilor de la pantofi), trebuie mărită stabilitatea la staționare a fotoliului rulant.
- ▶ Pentru aceasta, dați fotoliul rulant înapoi, până când roțile de direcție se rotesc îndreptate înspre înainte.

Urcarea și coborârea o face fiecare utilizator individual în modul cel mai potrivit pentru el. Procedura respectivă trebuie discutată cu un terapeut și învățată.

La urcarea în fotoliul rulant se pot folosi de regulă pentru sprijin țevele cadrului, suprafața de ședere sau piesele laterale.

Dacă nu este posibilă o urcare prin forțe proprii, întotdeauna urcarea sau transferul trebuie realizate cu ajutorul unei persoane. Pe lângă acestea producătorul oferă mijloace ajutătoare de transfer pentru urcare, ca de exemplu plăci de alunecare.

7.3 Suporturi pentru picioare

⚠ ATENȚIE

Utilizarea greșită a suporturilor pentru picioare

Răsturnarea, căderea datorită greșelilor în manevrarea produsului

- ▶ Înainte de urcare rabatați în sus plăcile pentru labele picioarelor.

⚠ AVERTISMENT

Gardă la sol redusă în cazul opțiunii „Trippelstuhl” (scaun mobil)

Răsturnarea, căderea și blocarea în poziție suspendată determinate de obstacolele de la nivelul solului

- ▶ În cazul fotoliilor rulante cu opțiunea „Trippelstuhl”, luați în considerare faptul că, în funcție de reglajul ales pentru lungimea suportului de gambă și a înălțimii anterioare a șezutului, este posibil să se coboare sub garda la sol minimă de **40 mm**.
- ▶ Adaptați-vă modul de deplasare la garda la sol redusă și acordați o atenție deosebită în cazul obstacolelor prezente la nivelul solului, de ex. trepte, borduri și praguri de ușă.

Suporturile pentru picioare folosesc pentru așezarea picioarelor utilizatorului.

Înălțimea suportului pentru picior a fost ajustată de către personalul de specialitate la lungimea gambei utilizatorului.

Unghiul de așezare a picioarelor a fost astfel reglat de către personalul de specialitate încât să faciliteze o poziție de repaus comodă a articulațiilor piciorului.

În funcție de specificația comandată, pot fi montate diferite tipuri de suporturi pentru picioare și accesorii suplimentare:

Suport pentru picior „continuu, cu unghi ajustabil” (vezi fig. 9)

Suport pentru picior pentru Motus CS. Adâncimea suportului pentru laba piciorului este de **140 mm**. Pentru o urcare mai ușoară în fotoliu, suportul pentru picior poate fi rabatat în sus.

Suport pentru picior „compartimentat, cu unghi ajustabil” (vezi fig. 10)

Suport pentru picioare detașabil pentru Motus CV. Pentru o urcare mai simplă în fotoliu, fiecare suport pentru picior poate fi rabatat singular în sus.

Suporturi pentru picioare „rabatabile în sus” (vezi fig. 11)

Suport pentru picioare detașabil pentru Motus CV. Suportul pentru picior permite plasarea piciorului în diferite poziții unghiulare.

Suportul pentru piciorul amputat (vezi fig. 12)

Suport pentru picioare detașabil pentru Motus CV. Alternativ pentru montarea la un suport pentru picior „rabatabil în sus”.



7.3.1 Detașarea și fixarea suporturilor pentru picioare

Suporturile pentru picioare pot fi detașate la Motus CV pentru o urcare și coborâre mai ușoară a utilizatorului în fotoliu.

Detașarea suportului pentru picioare „compartimentat, cu unghi ajustabil”

- 1) Rabatați în sus placa pentru laba piciorului (vezi fig. 13).
- 2) Trageți în spate pârghia de deblocare (vezi fig. 14).
- 3) Rabatați suportul pentru picioare în față la 90° și îl detașați (vezi fig. 15, poz. 1). Acum suportul pentru picior poate fi scos în sus.

Fixarea suportului pentru picioare „compartimentat, cu unghi ajustabil”

- 1) Țineți suportul pentru picior lateral în exterior la 90° și îl introduceți în dispozitivul de prindere al suportului pentru picioare (vezi fig. 16).
- 2) Pivotați suporturile pentru picioare în sensul deplasării, până când ele înclichetează.
- 3) Rabatați în jos placa pentru laba piciorului.



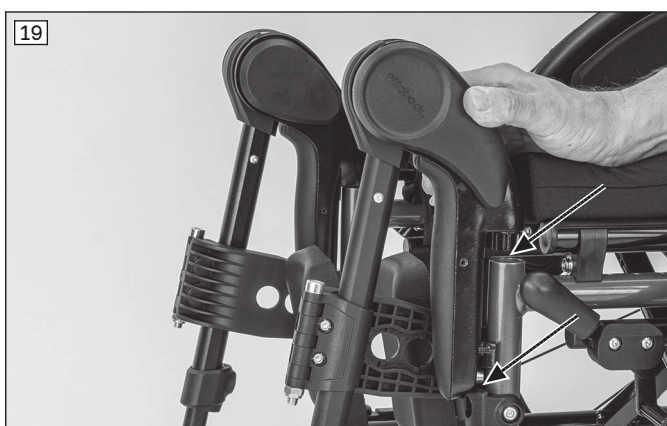


Detășarea suportului pentru picioare „rabatabil în sus”/suportului pentru piciorul amputat

- 1) Acționați pârghia de deblocare și țineți-o apăsată (vezi fig. 17, poz. 1).
- 2) Detașați în sus suportul pentru picioare (vezi fig. 18).

Fixarea suportului pentru picioare „rabatabil în sus” / suportului pentru piciorul amputat

- 1) Acționați pârghia de deblocare și țineți-o apăsată.
- 2) Introduceți suportul pentru picioare în dispozitivul de prindere al suportului pentru picioare (vezi fig. 19).
- 3) Eliberați pârghia de deblocare atunci când dispozitivul de prindere al suportului pentru picioare înclichează producând un sunet audibil.



7.3.2 Rabatarea în sus/în jos a plăcii pentru labele picioarelor

Placă pentru laba piciorului compartimentată

- Prindeți de margine placa pentru laba piciorului și o rabatați în sus sau în jos (vezi fig. 13).

Rabatarea în sus și pivotarea laterală a plăcii pentru labele picioarelor

- 1) Suspendați de o latură placa pentru laba piciorului și o rabatați în sus și lateral (vezi fig. 7).

- 2) Opțional, placa pentru labele picioarelor care a fost rabatată în sus, poate fi pivotată lateral îndepărtat (vezi fig. 20).



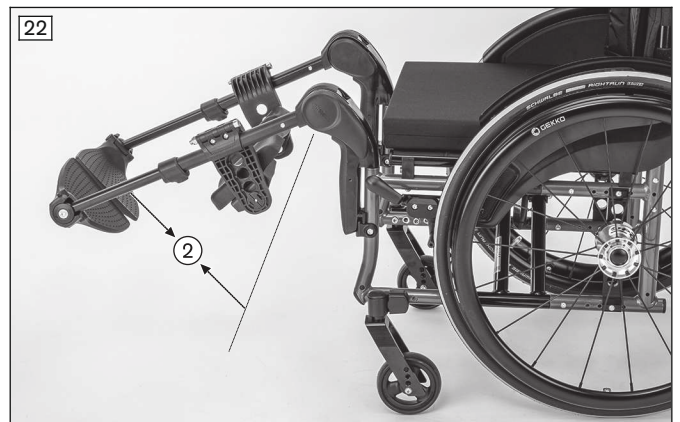
Rabatarea în jos a plăcii continue pentru labele picioarelor

- ▶ Rabatați în jos placa pentru laba piciorului și asigurați-vă că suportul plăcii pentru laba piciorului se înclichetează în elementul de prindere (vezi fig. 7).

7.3.3 Reglarea unghiului suportului pentru picior rabatabil

Următorii pași de acțiune se aplică și suporturilor pentru picioarele amputate (vezi fig. 12).

- 1) Rotiți în sus pârghia de deblocare până la opritor (vezi fig. 21, poz. 1).
Alternativ: suportul pentru picioare poate fi rabatat în sus și fără acționarea pârgiei de deblocare.
 - 2) Deplasați simultan suporturile pentru picioare la unghiul dorit (vezi fig. 22, poz. 2).
 - 3) Rotiți înapoi pârghia de deblocare.
- Suportul pentru picioare înclichetează automat în următoarea poziție liberă.



7.3.4 Detașarea și fixarea benzii pentru gambă

Banda pentru gambă susține suplimentar picioarele utilizatorului. Totodată previne alunecarea picioarelor de pe placa pentru labele picioarelor și ajungerea lor în zonele periculoase. Banda pentru gambă poate fi detașată în vederea curățării.

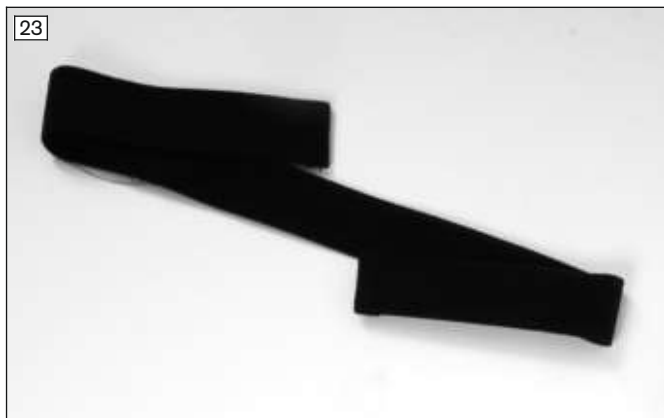
Fixarea benzii pentru gambă

- 1) Deschideți toate sistemele cu scai (vezi fig. 23).
- 2) **Placa continuă pentru labele picioarelor:** conduceți banda pentru gambă în jurul țevilor cadrului și o fixați cu sistemul scai (vezi fig. 24).
- 3) **Placa compartimentată pentru labele picioarelor:** conduceți banda pentru gambă în jurul țevii de cadru (vezi fig. 25, poz. 1), precum și prin ochetul de la partea laterală a plăcii pentru labele picioarelor și o fixați cu sistemul scai (vezi fig. 25, poz. 2, vezi fig. 26).
- 4) Reglați lungimea și închideți sistemul scai.

Detașarea benzii pentru gambă

- 1) Deschideți toate sistemele cu scai.

2) Îndepărtați banda pentru gambă.



7.3.5 Reglarea suporturilor pentru picioare

Alte reglări sunt permise a fi efectuate numai de către personal de specialitate.

7.4 Capitonajul scaunului și capitonajul spătarului

⚠️ AVERTISMENT

Aprinderea pernei scaunului și pernei spătarului

Arsuri datorită erorii de utilizare

- ▶ Capitonajul șezutului și spătarului precum și perne de șezut, perne și huse îndeplinesc cerințele normative din punct de vedere la inflamabilității reduse. Totuși în caz de manipulare necorespunzătoare sau neglijență a focului ele se pot aprinde.
- ▶ Mențineți la distanță toate sursele de aprindere în special țigările ce ard.

⚠️ ATENȚIE

Uzura capitonajului șezutului și spătarului

Pierdere funcționalității datorită reutilizării neadmise

- ▶ În caz de deteriorări dispuneți imediat înlocuirea capitonajului scaunului și spătarului.

Produsul este dotat cu un capitonaj pentru spătar și scaun. Perna de șezut este fixată la sistemul scai al capitonajului șezutului. Perna de șezut asigură o decompresie în timpul utilizării fotoliului rulant. Aceasta a fost selectată de către personalul de specialitate corespunzător necesităților utilizatorului.

7.4.1 Detașarea și fixarea pernelor pentru șezut

Perna pentru șezut poate fi detașată pentru curățare.

- 1) Așezați perna pentru șezut pe capitonajul șezutului și o fixați contra alunecării prin apăsare pe închizătorul cu scai/flaușat (vezi fig. 8).
- 2) Pentru îndepărtare, eliberați perna pentru șezut din sistemul cu scai al capitonajului șezutului.

7.4.2 Detașarea și fixarea pernei spătarului

7.4.2.1 Capitonaj spătar adaptabil

Perna spătarului „adaptabilă” poate fi detașată de la fotoliul rulant pentru a fi curățată.

Detașarea pernei spătarului

- 1) Îndepărtați perna șezutului (vezi fig. 8).
- 2) Trageți banda pernei spătarului de la capitonajul șezutului (vezi fig. 27).
- 3) Trageți perna spătarului de la benzile cu scai ale capitonajului spătarului (vezi fig. 28).

Fixarea pernei spătarului

- 1) Așezați perna spătarului, pe la partea posterioară, cu marginea pe banda cu scai superioară (vezi fig. 29).
- 2) Rabatați în jos perna spătarului și fixați-o la benzile cu scai ale capitonajului (vezi fig. 28).
- 3) Trageți în față partea cu scai a benzii și o atașați fix la capitonajul șezutului (vezi fig. 30).



7.4.2.2 Capitonaj de spătar standard

Capitonajul de spătar „Standard” (vezi fig. 31) este utilizat doar în cadrul opțiunii „Spătar cu unghi reglabil” (vezi pagina 21).



7.5 Spătar

⚠️ AVERTISMENT

Reglarea greșită a unghiului spătarului

Cădere, răsturnare datorită deplasării fără protecția la răsturnare

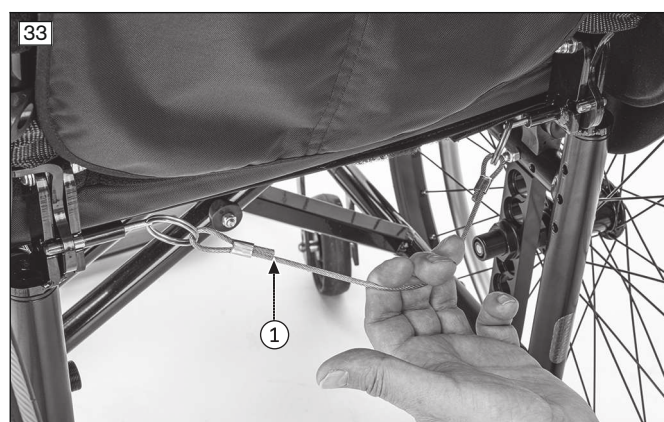
- ▶ Rețineți faptul că reglarea unghiului spătarului deplasează centrul de greutate. Utilizați reglarea unghiului spătarului numai atunci când protecția la răsturnare este activată.
- ▶ Deplasați-vă în traficul rutier exclusiv cu spătarul vertical.

Produsul poate fi echipat cu în spătar rigid, un spătar cu unghi reglabil sau un spătar rabatabil.

Spătar cu unghi reglabil

În cazul acestei opțiuni, înclinarea spătarului se poate regla de la **90° până la 120°** în pași de **10°** (vezi fig. 32).

- 1) Trageți în afară cablul de tracțiune al deblocării spătarului până când bolțurile de blocare eliberează modificarea unghiului (vezi fig. 33, poz. 1).
- 2) Aduceți spătarul în poziția dorită.
- 3) Eliberați cablul de tracțiune. În cursul acestei proceduri, acordați atenție faptului că bolțurile de blocare să se blocheze în siguranță pe ambele părți.



Spătar rabatabil

În cadrul acestei opțiuni, spătarul poate fi rabatat în jos, în spate.

- 1) Apăsați sau trageți simultan ambele pârghii de deblocare de la nivelul spătarului (vezi fig. 34, poz. 1).
- 2) Rabatați spătarul în jos, în spate (vezi fig. 35; vezi fig. 36).
- 3) Rabatați din nou în sus spătarul până când pârghiile de deblocare înclichetează sigur pe ambele părți.





7.6 Părți laterale

⚠ ATENȚIE

Prinderea la părțile laterale

Prindere, strivire datorită atenției deficitare în zonele de pericol

- ▶ Acordați atenție să nu vă prindeți la partea laterală sau la cadru.

Părțile laterale protejează utilizatorul și îmbrăcămintea acestuia de murdărire.

Dacă la fotoliul rulant sunt montate cotiere acestea oferă utilizatorului o susținere suplimentară pentru antebrațe.

Fotoliul rulant poate fi echipat cu diferite părți laterale:

Parte laterală cu protecție contra frigului; parte laterală cu protecție contra stropirii și contra frigului (vezi fig. 37); **parte laterală „din fibră carbonică cu protecție contra stropirii”** (vezi fig. 38)

Mulți utilizatori de fotolii rulante cunosc problema cămășilor sau jachetelor murdare care se freacă de roțile de antrenare. Componenta de protecție pentru îmbrăcăminte împiedică acest lucru. Aceasta se poate deplasa orizontal și vertical și, prin aceasta, poate fi adaptată la poziția roții de antrenare.

Aceste părți laterale sunt montate în mod fix.



Parte laterală „din material plastic, atașabilă” (vezi fig. 39)

Aceste părți laterale pot fi detașate pentru urcare și coborâre din fotoliu. Brațul fotoliului se poate regla pe înălțime.



Parte laterală cu pernă pentru braț scurtă; parte laterală cu pernă pentru braț lungă, reglabilă pe adâncime (vezi fig. 40)

Pentru transferul utilizatorului, aceste părți laterale pot fi pivotate în spate și pot fi detașate. Brațul fotoliului de la partea laterală cu pernă pentru braț lungă, reglabilă pe adâncime, poate fi reglat pe înălțime și adâncime fără a fi necesară utilizarea unor scule.



Braț de fotoliu „capitonat” (vezi fig. 41)

Aceste brațe de fotoliu pot fi reglate pe înălțime, sunt rabatabile și pot fi detașate.



7.6.1 Detașarea părților laterale

INFORMAȚIE

Părțile laterale prinse cu asamblări filetate fixe nu pot fi detașate.

Pentru o urcare mai ușoară și pentru transport pot fi detașate părțile laterale „din material plastic, atașabile”, precum și părțile laterale cu pernă pentru braț scurtă și părțile laterale cu pernă pentru braț lungă, cu reglare pe înălțime.

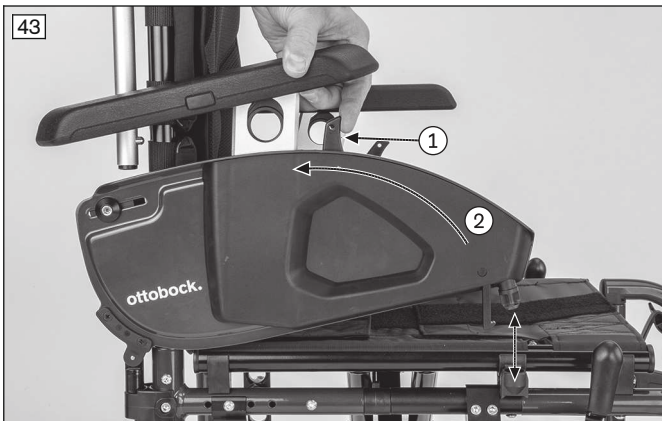
Detașarea/fixarea părții laterale „din material plastic, atașabilă”

- 1) Scoateți partea laterală prin tragere în afară din ghidajele elementului de prindere al părții laterale (vezi fig. 42).
- 2) După urcare, introduceți din nou partea laterală în elementul de prindere al părții laterale.



Detașarea/fixarea părții laterale cu pernă pentru braț scurtă și părții laterale cu pernă pentru braț lungă „reglabilă pe adâncime”

- 1) Trageți în spate pârghia de deblocare a părții laterale (vezi fig. 43, poz. 1) și rabatați partea laterală cu cca 90° în sus (vezi fig. 43, poz. 2).
- 2) Rotiți partea laterală în direcția spătarului (vezi fig. 44, poz. 1) și scoateți elementul de prindere al părții laterale (vezi fig. 44, poz. 2).
- 3) Rotiți partea laterală în direcția spătarului și conduceți-o în elementul de prindere al părții laterale (vezi fig. 44).
- 4) Rotiți partea laterală paralel cu suprafața șezutului și o rabatați în jos.
- 5) Înclicetați în mod audibil elementul de prindere de la țeava cadrului.



7.6.2 Reglarea brațelor fotoliului

Parte laterală cu protecție contra frigului; parte laterală cu protecție contra stropirii și contra frigului; parte laterală „din fibră carbonică cu protecție contra stropirii”

Aceste părți laterale nu pot fi reglate pe înălțime.

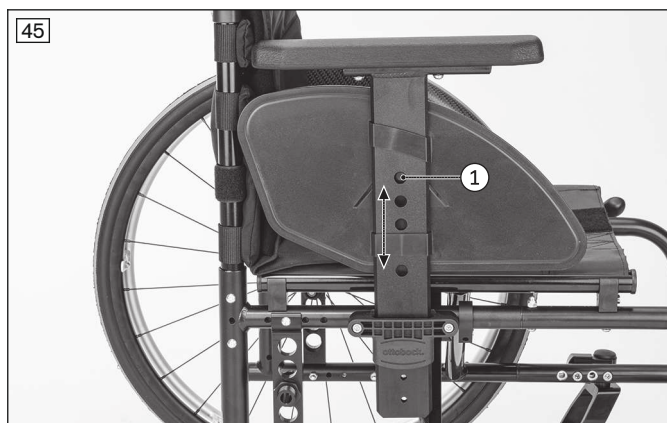
Aceste părți laterale pot fi combinate cu un braț de fotoliu capitonat.

Parte laterală „din material plastic, atașabilă”

Înălțimea brațului fotoliului se poate regla în mod optim atunci când partea laterală este detașată complet (vezi pagina 23).

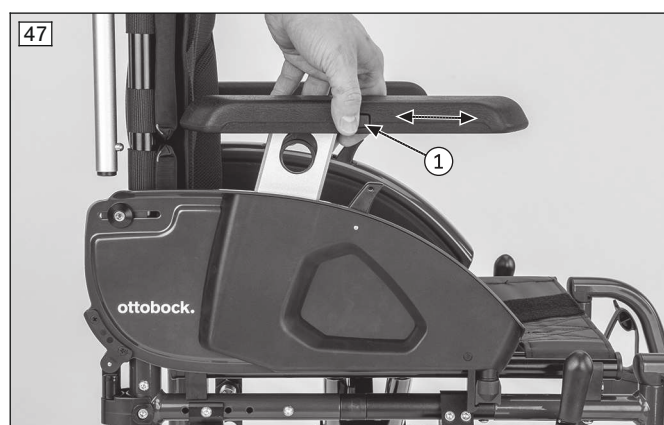
- 1) Apăsați butonul de blocare îngropat cu ajutorul unui pix sau unei șurubelnițe (vezi fig. 45, poz. 1).
- 2) Deplasați brațul fotoliului pe poziția dorită până când butonul de blocare înclicetează din nou. În continuare, deplasați din nou partea laterală în întregime în elementul de prindere al fotoliului rulant.

ATENȚIE! Butonul de blocare este îngropat în mod intenționat, pentru a se evita acționarea lui accidentală. Declanșați întotdeauna butonul de blocare cu ajutorul unui obiect și niciodată cu degetele.



Parte laterală cu pernă pentru braț scurtă; parte laterală cu pernă pentru braț lungă „reglabilă pe adâncime”

- 1) **Reglarea înălțimii brațului fotoliului:** trageți în sus pârghia de deblocare din orificiul rotund al părții laterale și reglați înălțimea (vezi fig. 46, poz. 1). Eliberați pârghia de deblocare. Brațul fotoliului înclicetează automat în poziție.
- 2) **Reglarea adâncimii brațului fotoliului (doar în cazul părții laterale cu pernă de braț lungă, reglabil pe înălțime):** apăsați butonul de blocare din brațul fotoliului și reglați adâncimea (vezi fig. 47, poz. 1). Eliberați butonul de blocare. Brațul fotoliului înclicetează automat în poziție.



Braț de fotoliu „capitonat”

Acest braț de fotoliu poate fi adaptat la necesitățile utilizatorului de către personalul de specialitate. Reglările ulterioare sunt permise a fi efectuate numai de către personal de specialitate.

7.6.3 Detașarea brațului de fotoliu „capitonat”

Pentru o urcare mai ușoară și pentru transportul fotoliului rulant, brațele fotoliului pot fi rabatate în afară sau pot fi detașate.

- 1) Scoateți afară brațele fotoliului trăgându-le în sus (vezi fig. 48).
- 2) Rabatați brațele fotoliului cu **90°** în afară (vezi fig. 49) sau le detașați.
- 3) După urcare, introduceți din nou în suporturi brațele fotoliului prin apăsare în jos.



7.6.4 Reglarea brațului fotoliului cu unitate rotativă

INFORMAȚIE

Asigurați-vă întotdeauna că după deplasarea unității rotative știfturile de blocare sunt înclichetate sigur.

Unitatea rotativă permite reglarea individuală a unghiului de așezare și a poziției de rotație a unui braț de fotoliu.

Reglarea unghiului de așezare

- 1) Trageți în afară butonul de deblocare (vezi fig. 50, poz. 1).
- 2) Ridicați brațul fotoliului de capătul anterior și îl reglați la unghiul dorit (vezi fig. 50, poz. 2).
- 3) Eliberați butonul de deblocare. Brațul fotoliului se fixează la poziția sa.

Reglarea poziției de rotație în pași de 15°

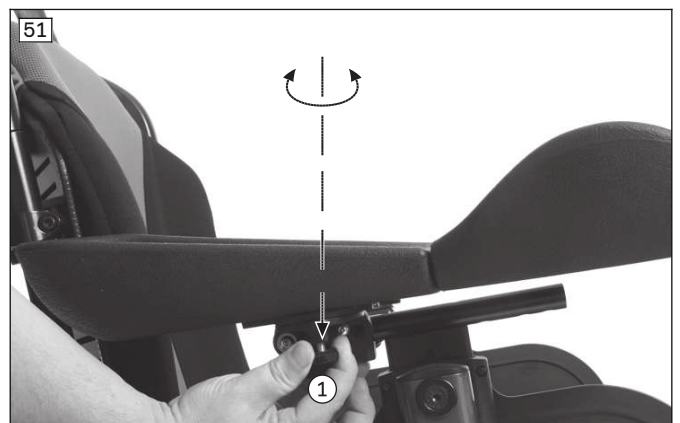
- 1) Trageți în jos butonul de deblocare (vezi fig. 51, poz. 1).
- 2) Deplasați brațul fotoliului în poziția de rotație dorită (vezi fig. 51, poz. 2).
- 3) Eliberați butonul de deblocare. Brațul fotoliului se fixează la poziția sa.

Reglarea fără trepte a poziției de rotație

- 1) Trageți în jos butonul de deblocare (vezi fig. 51, poz. 1).
- 2) Rotiți butonul de deblocare cu 90° (fără fig.). În această poziție brațul fotoliului se poate roti liber.
- 3) Deplasați brațul fotoliului în poziția de rotație dorită (vezi fig. 51, poz. 2).
- 4) Eliberați butonul de deblocare. Brațul fotoliului se fixează la poziția sa.

Reglarea adâncimii brațului fotoliului

- 1) Desfaceți șuruburile inbus de sub brațul fotoliului (fără fig.).
- 2) Deplasați brațul fotoliului la adâncimea dorită.
- 3) Strângeți la loc șuruburile inbus de sub brațul fotoliului.



7.7 Mânerele de împingere

Mânerele de împingere simplifică persoanei însoțitoare împingerea fotoliului rulant.

Unele variante de execuție ale mânerului de împingere pot fi adaptate pe înălțime la necesitățile persoanei care împinge fotoliul.

7.7.1 Reglarea înălțimii mânerelor de împingere

Mânerile de împingere ale fotoliului rulant (mâner de împingere „telescopic”: vezi fig. 52; mâner de împingere „reglabil pe înălțime, detașabil”: vezi fig. 53) pot fi ajustate pe înălțime pentru a facilita împingerea de către persoana însoțitoare.

- 1) Deschideți pârghia de fixare.
 - 2) Reglați mânerul de împingere pe înălțime.
 - 3) Închideți fix pârghia de fixare.
- Ambele mâneri de împingere trebuie să fie reglate la aceeași înălțime.



7.7.2 Detașarea mânerelor de împingere

Dacă este necesar, mânerile de împingere de tipul „reglabile pe înălțime, detașabile” pot fi îndepărtate de la șeava de spătar.

Detașarea/introducerea mânerelor de împingere

- 1) Deschideți pârghia de fixare (vezi fig. 54, poz. 1).
 - 2) Apăsăți arcul stativului (vezi fig. 54, poz. 2) și scoateți mânerul de împingere din adaptor prin tragere în sus (vezi fig. 54, poz. 3).
 - 3) Pentru introducere, apăsați din nou arcul stativului și introduceți mânerul de împingere în adaptor.
 - 4) Închideți fix pârghia de fixare (vezi fig. 54, poz. 1).
- Ambele mâneri de împingere trebuie fixate la aceeași înălțime.



7.7.3 Rabatarea în jos a mânerelor de împingere

Mânerile de împingere rabatabile în jos pot fi rabatate în jos la 90° .

Rabatarea în jos a mânerului de împingere

- 1) Apăsăți pe ambele părți butonul de siguranță al mânerului de împingere (vezi fig. 55).
- 2) Rabatați în jos mânerul de împingere cu 90° .

ATENȚIE! Asigurați-vă că degetele nu sunt prinse între mânerul de împingere și spătar.

Rabatirea în sus a mânerului de împingere

- 1) Rabatați în sus mânerul de împingere cu **90°**.
- 2) Lăsați mânerul de împingere să înclicheteze audibil în poziția activă de împingere.



7.8 Tija de stabilizare

Tija de stabilizare dintre mânerurile de împingere mărește stabilitatea fotoliului rulant, în special în cazul unor solici-tări deosebite (vezi fig. 56). Aceasta trebuie deschisă înainte de plierea fotoliului rulant.

Vă rugăm să rețineți: tija de stabilizare nu este permis să fie utilizată pentru împingerea și tragerea fotoliului ru-lant. În acest scop trebuie utilizate întotdeauna mânerurile de împingere.

Deschiderea tije de stabilizare

- 1) Deschideți mânerul în formă de stea de pe partea dreaptă (vezi fig. 57, poz. 1).
- 2) Rabatați în jos tija de stabilizare (vezi fig. 57, poz. 2).

Închiderea tije de stabilizare

- 1) Rabatați în sus tija de stabilizare până când orificiul este la nivelul șurubului mânerului în formă de stea.
- 2) Strângeți fix cu mâna mânerul în formă de stea.



7.9 Roți de antrenare

⚠ AVERTISMENT

Montarea defectuoasă a roților detașabile

Răsturnarea, căderea utilizatorului datorită roților care se desprind

- După fiecare atașare verificați așezare corectă a roților detașabile. Axurile tip fișă trebuie să fie blocate fix în prinderea roții.

⚠ ATENȚIE**Greșeală la detașarea/montare roților**

Răsturnare, cădere datorită greșelilor de montare

- ▶ În cazul schimbării unei roți nu este permis utilizatorului să stea în fotoliul rulant.
- ▶ În cazul schimbării unei roți plasați fotoliul rulant pe o bază rigidă.
- ▶ În cazul schimbării roții asigurați fotoliul rulant contra răsturnării și deplasării accidentale.
- ▶ Dacă roata de antrenare nu se blochează în siguranță sau roata de antrenare are prea mult joc lateral, adresați-vă imediat personalului de specialitate.

⚠ ATENȚIE**Anvelopele defecte**

Accident/cădere datorită proastei aderențe, acțiunii de frânare reduse sau capacității de manevrare insuficiente

- ▶ Acordați atenție unei adâncimi suficiente a profilului anvelopei.
- ▶ Înlocuiți roțile de antrenare în caz de deteriorare a anvelopei (suprafața de rulare ajunge până la **5 mm** la marginea exterioară a anvelopei, formare de fisuri) sau deteriorări ale jantei.

⚠ ATENȚIE**Prindere cu mâna în piese de antrenare așezate liber**

Prindere, strivire datorită manipulării greșite

- ▶ La acționarea produsului nu apucați cu mâna între roata de acționare și frâna de imobilizare sau între roata de acționare și componenta laterală.
- ▶ Nu apucați cu mâna în spițele roții de acționare aflate în rotație atunci când vă deplasați cu produsul.

⚠ ATENȚIE**Dezvoltare de căldură excesivă la frânare cu inelele de prindere**

Arsuri datorită insuficienței protecției a mâinilor

- ▶ În cazul deplasării cu viteze ridicate purtați mănuși de scaun rulant.

Cu ajutorul inelelor de prindere ale roților de antrenare fotoliul rulant poate fi deplasat, direcționat, frânat și oprit. Pentru transportul mai ușor al fotoliului rulant roțile de antrenare cu axul tip fișă pot fi detașate de la fotoliul rulant.

7.9.1 Detașarea și montarea roților de antrenare

- 1) Eliberați frâna de imobilizare.
- 2) Prindeți cu degetele spițele din apropierea butucului.
- 3) Apăsați înăuntru cu degetul mare butonul axului tip fișă (vezi fig. 3).
- 4) Detașați sau montați roata de antrenare.

După montare: Nu este permis ca după eliberarea capului de presare al axei tip fișă roțile de antrenare să se poată detașa.

7.9.2 Roata de antrenare cu acționare cu o singură mână (inele de prindere duble)

Setul de roată pentru acționarea cu o singură mână permite, de ex. persoanelor hemiplegetice sau utilizatorilor cu amputație pe o singură parte, deplasarea fotoliului rulant cu o mână (vezi fig. 58).

- **Utilizarea împreună a inelului de prindere exterior și interior:** ambele roți sunt antrenate împreună. Fotoliul rulant se deplasează drept înainte.
- **Utilizarea individuală a inelului de prindere exterior:** se mișcă doar roata de antrenare. Fotoliul rulant poate fi condus prin mișcarea înainte, oprirea sau mișcarea înapoi a inelului de prindere.

Unitatea cu acționare cu o singură mână este livrată cu elemente speciale de prindere a axului tip fișă și cu o tijă telescopică.

Introducerea roților de antrenare cu acționare cu o singură mână

- 1) Apăsați înăuntru cu degetul mare butonul axului tip fișă (vezi fig. 3).
- 2) Introduceți roțile pentru acționarea cu o singură mână în elementul de prindere al axului tip fișă (vezi fig. 59). După eliberarea butonului nu este permis ca axele de tip fișă să poată fi detașate.
- 3) Introduceți tija telescopică. Pentru aceasta, plasați o parte a tijei telescopice pe fuzeta roții care iese în afară pe la partea interioară a elementului de prindere al axului tip fișă (vezi fig. 60).
- 4) Comprimați tija telescopică și plasați cealaltă parte a tijei la cea de-a doua fuzetă a roții.

Detașarea roților de antrenare cu acționare cu o singură mână

- 1) Comprimați tija telescopică și o detașați (vezi fig. 60).
- 2) Apăsați înăuntru cu degetul mare butonul axului tip fișă și detașați roata de antrenare (vezi fig. 59).



7.9.3 Protecția spițelor

Protecția spițelor previne introducerea degetelor în roata aflată în mișcare.

7.10 Roți de direcție furca roților de direcție

⚠ AVERTISMENT

Defectarea roților de direcție sau furcilor roților de direcție

Cădere, grave vătămări datorită răsturnării fotoliului rulant

- ▶ Verificați în mod regulat roțile de direcție și furcile roților de direcție pentru a identifica deteriorarea acestora.
- ▶ Curățați și lubrifiați periodic cu ulei axele roților de direcție și axele filetate la furcile roților de direcție, în special când survine o dificultate în mobilitate.
- ▶ În caz de modificare constantă a comportamentului la deplasare informați personalul de specialitate.

⚠ ATENȚIE

Poziție greșită a roții de direcție la înclinarea în față în fotoliul rulant

Răsturnare, cădere datorită poziționării greșite a roților de direcție

- ▶ Înaintea unor activități care presupun aplecarea mult în afara fotoliului rulant (de ex. legarea șireturilor de la pantofi), trebuie mărită stabilitatea la staționare a fotoliului rulant.
- ▶ Pentru aceasta, dați fotoliul rulant înapoi, până când roțile de direcție se rotesc îndreptate înspre înainte.

Combinăția dintre roțile de direcție și furcile roților de direcție asigură o deplasare dreaptă cu stabilitatea direcției și o deplasare sigură în curbe.

Roțile de direcție și furcile roților de direcție au fost selectate de către personalul de specialitate corespunzător necesităților utilizatorului.



7.10.1 Mod de procedură în caz de dificultate la mobilitate

În caz de dificultate la mobilitatea axurilor roților de direcție trebuie curățate și lubrifiate cu ulei.

Lubrifierea cu ulei a axului roții de direcție

- 1) Eliberați de murdărie axul roții de direcție dintre roata de direcție și furca roții de direcție (de ex. păr).
- 2) Umectați axul roții de direcție dintre roata de direcție și furca roții de direcție cu câteva picături de ulei subție fără rășină (ulei pentru mașini de cusut).

7.11 Frâne

Frânele de imobilizare asigură fotoliul rulant parcat contra deplasării accidentale.

În funcție de comanda de livrare, pot fi montate diferite tipuri de frâne.

7.11.1 Utilizarea frânelor de imobilizare

⚠ AVERTISMENT

Folosirea necorespunzătoare a frânei de imobilizare

Cădere datorită frânării bruște, deplasarea accidentală a produsului, strivirea mâinilor

- ▶ Nu utilizați niciodată frâna de imobilizare ca frână la deplasare.
- ▶ Utilizați întotdeauna frâna de imobilizare pe ambele laturi.
- ▶ La parcare pe un teren denivelat sau la urcare (de ex. în automobil) asigurați produsul prin acționarea frânei de imobilizare.
- ▶ La acționarea produsului nu apucați cu mâna între roata din spate și frâna de imobilizare.
- ▶ Asigurați-vă că frâna cu pârghie cotită este reglată corect (**max. 5 mm** distanță între bolțul de compresie și anvelopă). Bolțul de compresie trebuie să blocheze în mod sigur în staționare roata de antrenare.
- ▶ Pentru reajustarea frânei de imobilizare vă rugăm să vă adresați personalului de specialitate care a adaptat acest produs.

Activarea/dezactivarea frânei cu pârghie cotită

- 1) Apăsați mânerul frânei pârghie cotită înspre în față (vezi fig. 62).
→ Bolțul frânei fixează roata.
- 2) Trageți în sus maneta frânei (vezi fig. 63).
→ Maneta frânei eliberează roata.



Activarea/dezactivarea frânei cu pârghie cotită cu acționare cu o singură mână

Această frână este recomandată în mod special pentru persoanele hemiplegice. Aceasta poate fi acționată pe dreapta sau pe stânga și prin intermediul unui sistem de tracțiune garantează oprirea în condiții de siguranță a ambelor roți de antrenare.

INFORMAȚIE

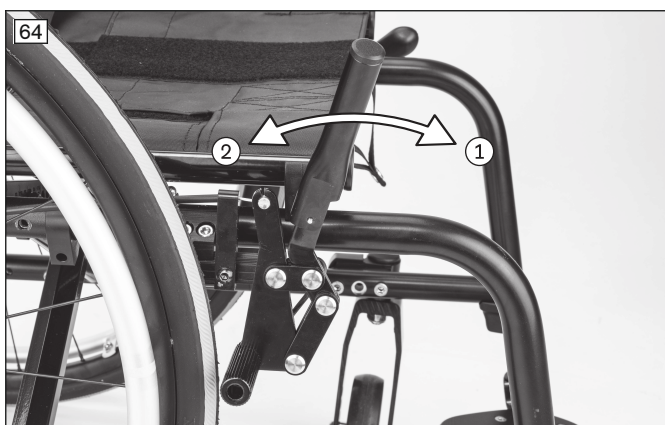
Rețineți faptul că prelungitorul pârghiei de frână trebuie să fie întotdeauna coborât la eliberarea, respectiv aplicarea frânei.

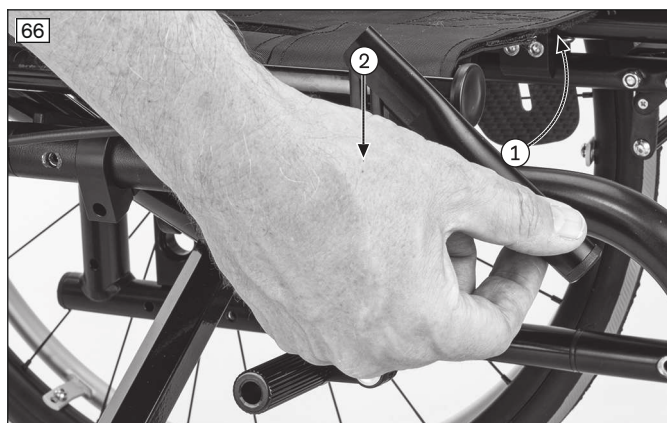
- 1) Apăsați în față mânerul frânei cu pârghie cotită (vezi fig. 64, poz. 1).
→ Bolțul frânei fixează roata.
- 2) Trageți în sus pârghia frânei (vezi fig. 64, poz. 2).
→ Maneta frânei eliberează roata.

INFORMAȚIE

Pentru transferul mai ușor în fotoliul rulant se poate rabata prelungitorul pârghiei de frână.

- 1) Trageți în sus mânerul prelungitorului pârghiei de frână și îl rabatați (vezi fig. 65, poz. 1/2).
- 2) Pentru aplicare, ridicați în sus mânerul prelungitorului pârghiei de frână și apăsați în jos mânerul pârghiei de frână (vezi fig. 66, poz. 1/2).





Activarea/dezactivarea frânei tip foarfecă (frână tip foarfecă în afară)

- 1) Apucați sub șezut și trageți lateral spre spate mânerul frânei tip foarfecă (vezi fig. 67).
→ Bolțul frânei fixează roata.
- 2) Rabatați deschis spre înainte mânerul frânei tip foarfecă (vezi fig. 68).
→ Maneta frânei eliberează roata.



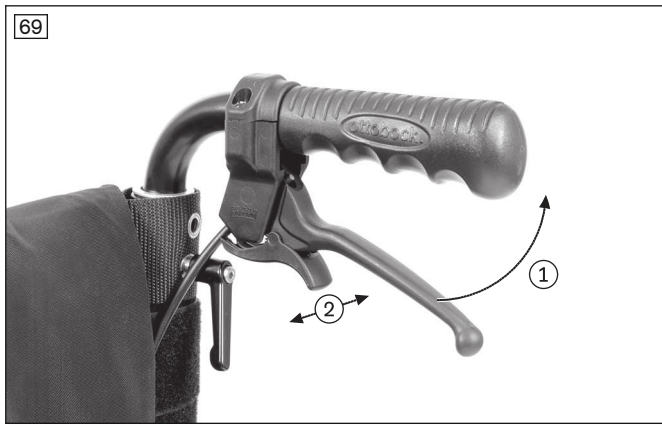
7.11.2 Frâna cu tambur

Frânele cu tambur permit persoanei însoțitoare o frânare comodă și sigură prin acționarea pârghiei de frână de la mânerele de împingere.

Activarea/dezactivarea frânei cu tambur

- 1) Trageți pârghia de acționare a frânei (vezi fig. 69, poz. 1).
- 2) Dacă este necesar, blocați pârghia de operare a frânei prin acționarea suplimentară a glisorului de imobilizare (vezi fig. 69, poz. 2).
- 3) Prin acționarea din nou a pârghiei de acționare a frânei sau prin apăsarea glisorului de imobilizare se dezactivează frân.

Dacă pârghia de acționare a frânei este eliberată, roțile de antrenare pot fi detașate prin intermediul sistemului de ax tip fișă.



7.11.3 Utilizarea prelungitorului pârghiei de frână

Pentru transferul mai ușor în fotoliul rulant se poate rabata prelungitorul pârghiei de frână.

- 1) Trageți în sus mânerul prelungitorului pârghiei de frână și îl rabatați (vezi fig. 65, poz. 1/2).
- 2) Pentru aplicare, ridicați în sus mânerul prelungitorului pârghiei de frână și apăsați în jos mânerul pârghiei de frână (vezi fig. 66, poz. 1/2).

7.12 Protecția la basculare și dispozitiv de ajutor anti-basculare

⚠ AVERTISMENT

Protecția la basculare nu este activată

Răsturnarea, căderea utilizatorului datorită operării greșite a unui dispozitiv de siguranță

- ▶ Înainte de deplasarea peste obstacole și rampe asigurați-vă că este activată protecția la basculare montată.
- ▶ Înainte de utilizarea protecției la basculare, aceasta trebuie să înclicheteze cu un sunet auzibil. Montarea și reglarea trebuie să fie verificate de către utilizator sau însoțitor.
- ▶ Pentru persoanele care au amputație de femur și utilizatorii neexperimentați se recomandă insistent o protecție la basculare.

⚠ AVERTISMENT

Protecție la basculare reglată greșit

Răsturnarea, căderea utilizatorului datorită greșelilor în manevrarea produsului

- ▶ Ajută la depășirea treptelor de către o singură persoană însoțitoare, care trebuie în prealabil să dezactiveze protecția la basculare, astfel încât la transport aceasta să nu se poată așeza pe trepte.
- ▶ După depășirea treptelor, persoana însoțitoare trebuie să activeze din nou protecția la basculare.

⚠ AVERTISMENT

Protecție la basculare reglată eronat

Cădere datorită protecției la basculare eronat reglată

- ▶ Protecția la basculare este permisă a fi reglată doar de către personalul de specialitate.

Protecția la basculare împiedică bascularea spre spate a fotoliului rulant la depășirea obstacolelor și rampelor. Este astfel reglată încât garda la sol este de maxim **50 mm** și rolele de protecție la basculare ies în afară cel puțin complet peste cel mai mare diametru al roții de antrenare.

Dispozitivul de ajutor anti-basculare simplifică unei persoane însoțitoare depășirea obstacolelor.

7.12.1 Activarea și dezactivarea protecției la basculare

O protecție la răsturnare montată trebuie întotdeauna să fie activată.

Dacă se depășesc obstacole (de ex. treptele unei scări și margini necoborâte de bordură) **în sus** rolele protecției la răsturnare se plasează deasupra pe sol.

Dacă se depășesc obstacole (de ex. treptele unei scări și margini necoborâte de bordură) **în jos** trebuie dezactivat dispozitivul de protecție la răsturnare de către utilizator sau persoana însoțitoare pentru a nu deteriora dispozitivul de protecție la răsturnare.

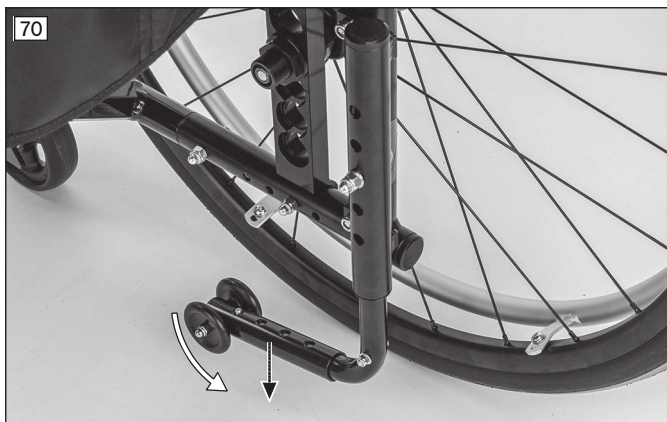
Activare

- 1) Cu mâna sau cu piciorul, apăsați în jos dispozitivul de protecție la răsturnare (vezi fig. 70).

- 2) Rabatați dispozitivul de protecție la răsturnare în spate și îl lăsați să încliceteze (vezi fig. 71).

Dezactivare

- 1) Apăsați de sus cu mâna sau piciorul pe dispozitivul de protecție la răsturnare până când clichetul de blocare deschide (vezi fig. 72).
- 2) Rabatați în față dispozitivul de protecție la răsturnare cu **180°** și îl eliberați.



7.12.2 Utilizarea dispozitivului de ajutor anti-basculare

Dispozitivul auxiliar de basculare facilitează persoanei însoțitoare bascularea fotoliului rulant, de ex. pentru trecerea peste o treaptă.

- 1) Înainte unui obstacol așezați un picior pe dispozitivul auxiliar de basculare și apăsați în jos (vezi fig. 73).
- 2) Înclinați ușor fotoliul rulant prin apăsarea simultană în jos a mânerelor de împingere.



7.13 Suport de baston cu buclă cu scai

Suportul de baston cu buclă cu scai face posibilă transportul cu fotoliul rulant al cârjelor.



7.14 Prolungitor de ampatament

INFORMAȚIE

Pentru persoanele cu amputații la nivelul coapsei este necesară reglarea unui ampatament mai lung.

Această opțiune oferă utilizatorului un ampatament mai mare permanent (fără fig.).

Prin aceasta, pentru utilizatorii preocupați în mod special de siguranță sau pentru cei lipsiți de experiență se asigură, de ex. o stabilitate deosebit de mare a fotoliului rulant.

Frâna de imobilizare a fotoliului rulant a fost montată în mod corespunzător de către personalul de specialitate și poate fi utilizată în continuare

7.15 Centura de bazin (centura de scaun)

ATENȚIE

Centură pentru bazin reglată greșit

Posturi incorecte, stări de disconfort, căderea utilizatorului datorită erorilor de montaj/reglare

- ▶ Păstrați reglajele făcute de personalul de specialitate. În cazul problemelor legate de reglare (poziție de ședere nemulțumitoare) adresați-vă personalului de specialitate care a adaptat acest produs.
- ▶ Centura de bazin trebuie aplicată ferm, dar nici prea ferm, pentru a nu vătăma utilizatorul. Două degete trebuie să intre confortabil între centură și coapsă.
- ▶ Dispuneți verificarea în mod regulat a reglajelor sistemului de centuri și dacă este cazul efectuați o adaptare la creșterea utilizatorului sau datorită modificărilor în evoluția bolii sau a îmbrăcăminteii modificate.

Centura de bazin (centura de scaun) asigură utilizatorul contra alunecării și susține poziționarea.

Este montată produsului la cerere de către personalul de specialitate și este adaptată necesităților utilizatorului.

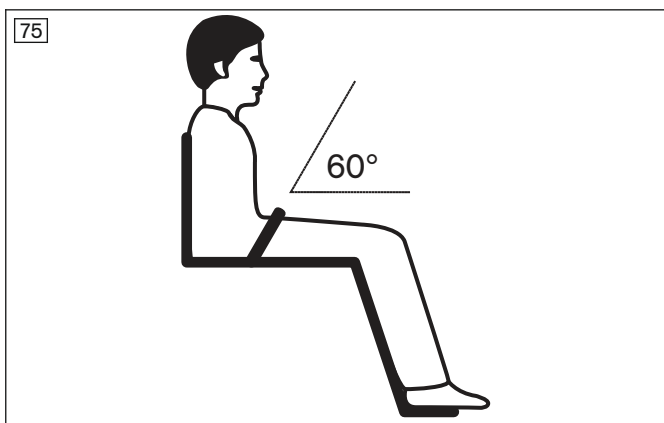
Informații referitoare la achiziționarea și fixarea ei ulterioară acordă personalul de specialitate care a preda produsul în cauză.

Utilizarea centurii de bazin

- 1) Deschideți închizătoarea centurii de bazin.
- 2) Aduceți utilizatorul într-o poziție de ședere dreaptă la 90° (dacă este posibil fiziologic). Acordați atenție ca spatetele să fie sprijinit pe perna spătarului (dacă este posibil fiziologic).
- 3) Închideți închizătoarea centurii de bazin.
- 4) Centura pentru bazin trebuie să fie la un unghi de cca **60°** față de suprafața de ședere. Banda centurii trebuie să treacă prin fața osului pelvian peste coapsă (vezi fig. 75).

Greșeli posibile

- Centura de bazin se aplică la utilizator deasupra bazinului în zona părților moi ale abdomenului.
- Utilizatorul nu stă drept în scaun.
- Aplicarea prea slabă a centurii de bazin duce la alunecarea/ieșirea prin alunecare a utilizatorului spre înainte.
- La montare/ajustare, centura de bazin este condusă peste componentele sistemului de ședere (de ex. peste cotiere sau pelote la șezut). În acest fel centura de bazin își pierde funcția de reținere.



7.16 Masa terapeutică

⚠️ AVERTISMENT

Aprinderea produsului

Arsuri datorită erorii de utilizare

- ▶ Produsul este greu inflamabil. Cu toate acestea, nu se poate exclude în totalitate o aprindere sub acțiunea unei surse de aprindere. Din acest motiv, se impune o precauție deosebită atunci când se manevrează focul.
- ▶ Mențineți la distanță toate sursele de aprindere, în special țigările ce ard.

⚠️ ATENȚIE

Reglarea incorectă

Prindere, strivire datorită reglărilor prea strânse

- ▶ Nu strângeți utilizatorul la introducerea produsului.

⚠️ ATENȚIE

Deplasarea cu obiecte aflate pe placa mesei

Vătămări corporale produse de obiectele neasigurate

- ▶ Înainte de deplasare, îndepărtați toate obiectele de pe placa mesei terapeutice.

⚠️ ATENȚIE

Ridicare greșită de către persoanele însoțitoare

Răsturnarea, căderea utilizatorului datorită ridicării la nivelul componentelor constructive detașabile

- ▶ Nu este permisă utilizarea mesei terapeutice pentru ridicarea produsului.

INDICAȚIE

Supraîncărcare

Deteriorarea produsului determinată de greșelile utilizatorului

- ▶ Nu încărcați masa terapeutică cu obiecte grele.
- ▶ Nu este permisă așezarea sau sprijinirea persoanelor pe masa terapeutică.

Masa terapeutică folosește ca suprafață de așezare în timpul meselor, lucrului sau jocului. Datorită transparenței sale este posibil controlul poziției picioarelor și corecția poziției de ședere.

Pentru utilizarea într-un autovehicul pentru transportul persoanelor cu dizabilități de mobilitate (KMP) este necesară detașarea mesei terapeutice.

1) Împingeți masa terapeutică pe brațele fotoliului.

2) Trageți masa terapeutică de la brațele fotoliului.

În cursul acestei proceduri, conduceți în permanență masa terapeutică paralel față de brațele fotoliului pentru a preveni blocarea.



7.17 Alte opțiuni

Produsul poate fi dotat cu alte piese accesorii.

Opțiunile sunt montate fix la produs de către personalul de specialitate sau de producător și sunt pre-reglate la predarea de către personalul de specialitate.

7.18 Demontare și transport

⚠ ATENȚIE

Muchii de strivire plasate liber

Prindere, strivire datorită manipulării greșite

- ▶ La deplierea și plierea fotoliului rulant prindeți cu mâna numai de componentele indicate.

INDICAȚIE

Deformare în stare pliată

Deteriorarea produsului, probleme la depliere datorită solicitării nepermise

- ▶ Nu așezați niciodată obiecte grele pe produsul pliat închis.

INFORMAȚIE

- ▶ Transportați fotoliul rulant în autovehicul în stare pliată închis și – dacă este necesar – cu roțile și suporturile pentru picioare detașate.
- ▶ Dacă este necesar transportați în avion fotoliul rulant conform prevederilor IATA (International Air Transport Association) și ale liniei aeriene respective. Informați linia aeriană cu câteva zile înainte de zbor. Dacă este necesar utilizați pentru descrierea limitării mobilității codurile SSR (Special Service Request). Le puteți căuta de ex. pe internet.

Fotoliul rulant trebuie să fie pregătit pentru transportul în autovehicul.

- 1) Rabatați în sus plăcile pentru etichetele picioarelor (vezi pagina 17).
- 2) **Doar pentru Motus CV:** rabatați în afară suporturile pentru picioare, le detașați și le depozitați (vezi pagina 16).
- 3) **Dacă este necesar:** detașați pernele pentru șezut de la prinderile tip scai (vezi fig. 8).
- 4) Trageți în sus capitonajul scaunului până când fotoliul rulant se pliază (vezi fig. 77).
- 5) Închideți banda de fixare pliabilă (vezi fig. 4).
- 6) Detașați roțile de antrenare (vezi pagina 29).
- 7) Depozitați fotoliul rulant demontat în mijlocul de transport (vezi fig. 78).



7.19 Utilizarea în autovehicule pentru transportul persoanelor cu dizabilități de mobilitate (KMP)

⚠ AVERTISMENT

Utilizarea în autovehicule pentru transportul persoanelor cu dizabilități de mobilitate (KMP)

Vătămări grave în cazul accidentelor datorită erorii de utilizare

- ▶ Întotdeauna folosiți mai întâi scaunele și sistemele de reținere a persoanelor instalate în KMP. Numai astfel pasagerii sunt protejați optim în cazul unui accident.
- ▶ Puteți utiliza produsul ca scaun în KMP sub premisa utilizării elementelor de siguranță oferite de producător și utilizării sistemelor adecvate de fixare și reținere a persoanelor. Informații mai detaliate cuprinde și broșura cu numărul de comandă 646D158.
- ▶ Transportați întotdeauna numai o persoană cu produsul.
- ▶ Din principiu, folosiți produsul în KMP numai dacă spătarul stă în poziție verticală.
- ▶ Acordați atenție limitărilor în conexiune cu opțiunile montate (vezi pagina 42).

⚠ AVERTISMENT

Utilizări interzise ale sistemului de centuri ca sistem de reținerea persoanelor în KMP

Vătămări grave datorită erorilor în manevrarea produsului

- ▶ Nu utilizați în niciun caz centurile și mijloacele ajutoare de poziționare oferite cu produsul ca parte a unui sistem de reținere a persoanelor la transportul în KMP.
- ▶ Asigurați-vă că centurile și mijloacele ajutoare de poziționare oferite cu produsul sunt utilizate numai ca stabilizare suplimentară a persoanei așezate în produs.

Produsul a fost testat de către producător conform ISO 7176-19 și este permis să fie utilizat ca scaun în vehiculele pentru transportul persoanelor cu dizabilități de mobilitate (KMP), dacă se iau în considerare condițiile următoare specificate.

Produsul trebuie să fie asigurat suficient în timpul transportului în KMP. Următoarele imagini indică un exemplu pentru ancorarea în vehicul.

Producătorul nu este responsabil pentru sistemele de fixare utilizate. Asigurați-vă că se utilizează numai sisteme de fixare care corespund cerințelor legale și sunt proiectate pentru greutatea totală a produsului inclusiv utilizatorul.

Greutatea persoanei de transportat într-un KMP corespunde greutății maxim admise a utilizatorului (vezi pagina 47).

7.19.1 Accesorii necesare

Pentru utilizarea produsului ca scaun de transport într-un KMP este necesară montarea de accesorii suplimentare:

- Motus CS/CV: 4 bucle de centură (de ex. de la producătorii Q'STRAIT sau BraunAbility, care sunt testate conform ISO 10542-1)

Informații mai detaliate despre accesorii furnizează personalul de specialitate care a adaptat fotoliul rulant.

7.19.2 Utilizarea produsului în vehicul

⚠️ AVERTISMENT

Poziționarea în autovehicule pentru transportul persoanelor cu dizabilități de mobilitate (KMP)

Vătămări grave la accidente datorită erorii de utilizare

- ▶ Poziționarea produsului în KMP este permis să fie efectuată numai de către personalul de specialitate.
- ▶ Produsul trebuie orientat întotdeauna spre înainte atunci când este folosit ca scaun într-un KMP.
- ▶ Instruiți personalul de specialitate asupra punctelor de fixare de la produsul dumneavoastră, denumite în cele ce urmează.

⚠️ AVERTISMENT

Asigurare insuficientă la transport

Pierderea stabilității sigure datorită nerespectării indicațiilor de transport

- ▶ Respectați următoarele indicații pentru asigurarea corectă a transportului în KMP.
- ▶ Dacă este necesar instruiți personalul de specialitate asupra următoarelor indicații.

Asigurarea produsului în KMP

Fotoliul rulant este asigurat în KMP cu ajutorul a 4 bucle de centură, de care sunt fixate centurile de reținere ale fotoliului rulant de pe partea vehiculului.

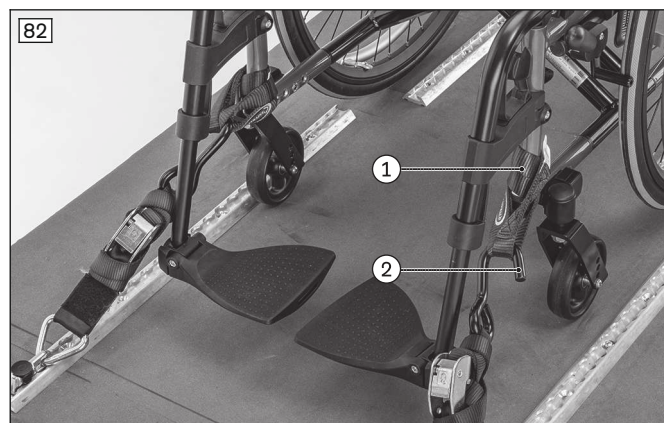
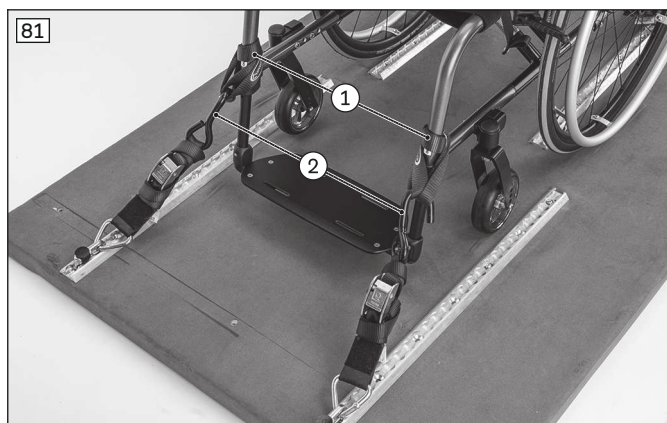
Punctele de fixare ale buclelor centurilor sunt marcate prin autocolante. Autocolantele indică unde utilizatorul trebuie să așeze buclele centurii în jurul țevii cadru:

- Autocolantele pentru marcarea punctelor de fixare frontale se găsesc fiecare la țeva cadru anterioară (de exemplu Motus CV: vezi fig. 79, poz. 1).
- Autocolantele pentru marcarea punctelor de fixare posterioare se găsesc fiecare la țeva de cadru posterioară (de exemplu Motus CV: vezi fig. 80, poz. 1).



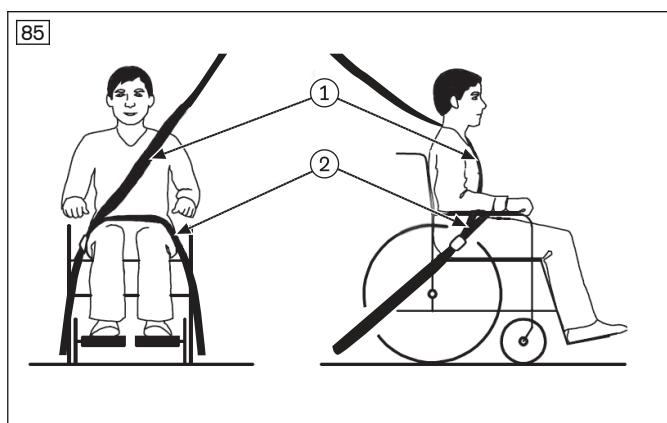
Fixarea buclelor de centură

- 1) Poziționați produsul în KMP. Pentru informații mai detaliate vedeți cap. 5 al broșurii „Transportul persoanelor cu dizabilități de mobilitate”, număr de comandă 646D158.
- 2) Trageți ambele frâne de imobilizare (vezi pagina 31).
- 3) **Punctele de fixare din față:** înfășurați în jurul țevii cadru câte 1 buclă de centură, pe partea dreaptă și pe partea stângă, o dată sau de două ori în funcție de lungime, la nivelul locului marcat al țevii cadru (Motus CS: vezi fig. 81, poz. 1; Motus CV: vezi fig. 82, poz. 1).
- 4) Agățați de fiecare dată cârligul centurii de reținere a fotoliului rulant al autovehiculului în bucla centurii (Motus CS: vezi fig. 81, poz. 2; Motus CV: vezi fig. 82, poz. 2).
- 5) **Punctele de fixare din spate:** înfășurați câte 1 buclă de centură, pe partea stângă și pe partea dreaptă, la locul marcat al țevii cadru (vezi fig. 83, poz. 1).
- 6) Agățați de fiecare dată cârligul centurii de reținere a fotoliului rulant al autovehiculului în bucla centurii (vezi fig. 83, poz. 2).
- 7) Tensionați cât de întins este posibil centurile de reținere ale fotoliului rulant de pe partea vehiculului în față și în spate.
 - Exemplu Motus CS: produsul cu centuri de fixare corect montate (vezi fig. 84).



Indicații referitoare la asigurarea corectă de transport a utilizatorului în KMP

- Aplicarea sistemului de reținere a persoanelor în KMP constituie o prevedere obligatorie. Nu este permisă fixarea la fotoliul rulant a sistemelor de reținere a persoanelor în KMP. Prinderea în 3 puncte trebuie să aibă loc complet la autovehicul:
 - Centura de bazin a sistemului de reținere a persoanelor este de regulă fixată de personalul de specialitate, atât pe partea stângă cât și pe partea dreaptă, la punctul de fixare/pin al centurilor posterioare de detensio-nare (centurile de reținere a fotoliului pliant în vehicul).
 - Centura de umăr a sistemului de reținere a persoanelor este montată de regulă la stâlpul autovehiculului și este fixată de personalul de specialitate la punctul de fixare/pin prevăzut special în acest scop la centura bazinului.
- Centurile sistemului de reținere persoane trebuie conduse întotdeauna aproape de corpul utilizatorului. Nu este permisă conducerea centurilor peste piesele laterale și roți (vezi fig. 85 poz. 2).
- Centura de umeri trebuie trecută întotdeauna peste umerii utilizatorului (vezi fig. 85, poz. 1).
- Banda centurii nu este permis să stea în poziție răsucită pe corpul utilizatorului.



Ghidarea sistemului integrat de reținere la spătar a persoanelor în vehiculul KMP

- 1) Introduceți dinspre partea scaunului către exterior câte 1 capăt al centurii de reținere a bazinului la spătar.
- 2) Agățați capetele centurii de reținere a bazinului, pe partea stângă și pe partea dreaptă, la punctul de fixare/pin al centurii posterioare de detensionare/la punctele de fixare ale vehiculului (vezi fig. 86).
În mod alternativ, poate fi utilizat un sistem de reținere pe bază de retractor al KMP (fără fig.). În acest caz, este necesară conducerea în mod egal a centurii de bazin de la podeaua vehiculului în jurul utilizatorului și ancorarea acesteia în închizătorul de centură al vehiculului aflat pe partea opusă. Centura de umăr este fixată, de asemenea, la punctul de fixare al centurii de bazin (vedeți punctul 3).
- 3) Blocați centura de umăr la punctul de fixare/pin prevăzut la centura de bazin (fără fig.).
 - Centura de reținere a bazinului este aplicată și fixată.
 - Centura de bazin se derulează întotdeauna între partea laterală și perna de șezut.

**7.19.3 Limitări la utilizare****⚠ AVERTISMENT****Utilizarea produsului cu anumite reglări respectiv opțiuni atașate**

Vătămări grave în caz de accidente datorită opțiunilor ce se desprind

- ▶ Înainte de utilizarea produsului ca scaun în KMP îndepărtați opțiunile care trebuie demontate pentru un transport sigur în KMP. Acordați atenție tabelului următor.
- ▶ Depozitați în siguranță în KMP opțiunile demontate.
- ▶ Acordați atenție faptului că anumite reglaje ale produsului exclud utilizarea produsului în KMP.

Motus CV; Motus CS

Opțiune ¹⁾	Nu este posibil niciun transport KMP	Demontarea opțiunii	Asigurarea opțiunii la produs
Prelungitor de ampatament	X		
Ajustarea unghiului spătarului 30°	X		
Înălțime spătar < 400 mm	X		
Masa terapeutică		X	
Centură de scaun			X ²⁾

¹⁾ Nu fiecare dintre opțiunile specificate sunt montate la fiecare produs.

²⁾ Centura de șezut poate să fie folosită în timpul transportului pentru poziționarea pasagerului. Cu toate acestea, aplicarea sistemului de reținere a persoanelor în KMP constituie o prevedere obligatorie.

7.20 Îngrijire

⚠ ATENȚIE

Curățare lipsă sau incorectă

Periclitarea sănătății datorită infecțiilor, deteriorarea produsului prin erori de utilizare

- ▶ Curățați produsul la intervale regulate de timp.
- ▶ Nu curățați produsul cu un jet de apă sau cu un aparat de curățare cu înaltă presiune. Pătrunderea apei poate conduce la coroziune și în final la o funcționare defectuoasă.
- ▶ Pentru a evita o contaminare cu germeni, curățați pernele de scaun și husa de spate la fiecare murdărire.
- ▶ După curățarea produsului verificați caracteristicile de deplasare.

7.20.1 Curățare

Curățați periodic produsul, în funcție de gradul de murdărie și frecvența utilizării, **minim 1x lună**:

7.20.1.1 Curățarea cu mâna

- 1) Curățați perna și capitonajul cu apă caldă și detergent lichid.
- 2) Îndepărtați petele existente cu un burete sau o perie moale.
- 3) Clătiți cu apă limpede și lăsați să se usuce componentele tratate.

Indicații importante referitoare la curățare

- Nu utilizați niciun fel de agenți de curățare, solvenți precum și perii tari.
- Curățați umed cu un agent de curățare neutru componentele din material plastic, componentele cadrului precum și cadrul de deplasare și roțile. Uscați bine după aceea.
- Nu stropiți produsul cu aparat de curățare sub presiune.

7.20.1.2 Curățarea pernelor de șezut

Perne de șezut Standard

- ▶ Curățați pernele de șezut corespunzător instrucțiunilor de îngrijire cusute.

Perne de șezut cu miez din material spongios

- 1) Deschideți fermoarul și scoateți miezul din material spongios (vezi fig. 87).
- 2) Curățați husa corespunzător instrucțiunilor de îngrijire cusute.
- 3) Spălați toate piesele din material spongios la **40 °C** cu mâna cu un detergent delicat, ecologic. Lăsați să se usuce la aer.
- 4) Introduceți din nou drept miezul din material spongios. Închideți fermoarul.



Indicații importante referitoare la curățare

- Alte indicații referitoare la pernele de ședere conțin instrucțiunile de îngrijire ale produsului sau instrucțiunile de utilizare livrate în furnitură.

7.20.1.3 Curățarea centurilor

Curățarea unui sistem de centuri cu catarama metalice

INFORMAȚIE

Respectați recomandările de spălare a produsului și informațiile din instrucțiunile de utilizare corespunzătoare ale produsului.

- **Nu spălați în mașină** centurile dotate cu catarama deoarece pătrunderea apei poate conduce la coroziune și în final la o funcționare defectuoasă.
- Curățați benzile centurilor prin tamponare ușoară cu apă caldă cu săpun (cu adaos de puțin agent de dezinfectare) sau ștergeți cu grijă cu o lavetă uscată, curată și absorbantă.

Alte indicații de curățare

- Lăsați cureaua să se usuce la aer. Trebuie asigurat ca centurile și pernele să fie complet uscate înainte de montare.
- Centurile nu se expun direct acțiunii căldurii excesive (de ex. radiației solare, căldurii generate de sobe sau corpuri de încălzire).
- Nu călcați și nu înălbiți centurile.

7.20.2 Dezinfectare

- 1) Înainte dezinfectării curățați temeinic pernele și mânerul.
- 2) Ștergeți umed toate piesele fotoliului rulant cu agent de dezinfectare.

Indicații importante referitoare la dezinfectare

- Dacă produsul este utilizat de mai multe persoane atunci este prescrisă folosirea unui agent de dezinfectare uzual comercial.
- Pentru dezinfectare utilizați numai agenți incolori pe bază de apă. Instrucțiunile de utilizare ale producătorului acestora trebuie respectate.

8 Întreținere și reparație

8.1 Întreținere

AVERTISMENT

Lucrări de întreținere deficitare

Vătămări grave ale utilizatorului, deteriorări ale produsului, datorită nerespectării intervalelor de întreținere

- ▶ Efectuați numai lucrările de întreținere care sunt descrise în acest capitol. Toate celelalte lucrări de întreținere și service sunt permise să fie executate numai de către personalul de specialitate.
- ▶ Dispuneți inspectarea produsului la **1 x an** în privința capacității funcționale și a siguranței în deplasare, precum și efectuarea întreținerii.
- ▶ În special la utilizatorii cu o configurație anatomică în schimbare (cum ar fi de ex. dimensiunea corpului, greutatea corpului) sau la utilizatorii cu un tablou clinic în schimbare, dispuneți o inspecție, reglare și întreținere cel puțin **1 x pe semestru**.

- Verificați capacitatea funcțională a produsului **înainte de fiecare utilizare**.
- Nu este permisă utilizarea produsului dacă se constată deficiențe. Acest lucru este valabil în special în cazul instabilității produsului sau în cazul comportamentului de deplasare modificat, precum și în cazul problemelor legate de poziția de ședere a utilizatorului sau stabilitatea scaunului. Pentru a remedia deficiențele trebuie informat imediat personalul de specialitate.
- Același lucru este valabil atunci când sunt observate piese slăbite, uzate, îndoite sau deteriorate, fisuri în cadru sau spărturi în cadru.
- Unele lucrări de întreținere pot fi efectuate acasă într-un volum stabilit (consultați capitolele „Intervale de întreținere” și „Cuprins întreținere”).
- Dacă întreținerea produsului este omisă, acest fapt poate conduce la vătămări grave ale utilizatorului produsului.

8.1.1 Intervale de întreținere

Funcțiile descrise în cele ce urmează vor trebui verificate de către utilizator sau de către o persoană însoțitoare la intervalele indicate:

Activitate de verificare	Înainte de începerea deplasării	lunar	trimestrial
Testul de funcționare al frânei	X		
Săgeata capitonajului șezutului și spătarului		X	
Rigiditatea suporturilor pentru picioare		X	
Verificarea vizuală a pieselor de uzură (de ex. anvelope, rulmenți)		X	
Impurificarea lagărelor		X	
Deteriorări la inelul de prindere		X	
Presiunea aerului (vezi datele privind anvelopele)		X	
Uzura sistemului mecanic de pliere		X	
Verificarea tensionării spițelor la roțile de antrenare			X
Verificarea tuturor asamblărilor filetate			X
Verificarea lizibilității tuturor etichetelor și marcajelor de pe produs		X	

8.1.2 Cuprinsul întreținerii

Unele componente ale produsului pot fi întreținute cu ceva îndemânare mecanică a utilizatorului sau a unei persoane însoțitoare, pentru a garanta o funcționare fără probleme:

- În special în perioada de început sau după lucrările de reglare efectuate la fotoliul rulant trebuie să fie verificată rezistența asamblărilor filetate. Dacă o asamblare filetată se desface de mai multe ori, trebuie informat imediat personalul de specialitate.
- Pe coloana de direcție și la axa filetată a furcii roții de direcție se acumulează cu timpul particule de murdărie sau păr. Din această cauză direcția nu are mobilitate. Îndepărtați regulat impuritățile și lubrifiați cu ulei axele. Respectați în acest sens capitolul „Procedura în caz de dificultate în mobilitate”.
- Roțile de antrenare sunt echipate din fabricația de serie cu un sistem de axuri tip fișă. Pentru ca acest sistem să se mențină funcțional trebuie să nu adere niciun fel de murdărie la axul tip fișă sau la mufa de prindere a axului tip fișă. În plus axul tip fișă trebuie lubrifiat ușor din când în când cu un ulei subțire fără rășini (ulei pentru mașini de cusut).
- Dacă fotoliul rulant se udă el trebuie din nou șters uscat.

8.2 Reparație

⚠ AVERTISMENT

Lucrări de reparații interzise

Vătămări grave ale utilizatorului, deteriorări ale produsului, datorită erorilor de reglare și montaj

- ▶ Efectuați numai reparațiile care sunt descrise în acest capitol. Toate celelalte lucrări de reparații sunt permise să fie executate numai de către personalul de specialitate.

8.2.1 Schimbarea camerei tip furtun, bandajului jantei și anvelopei

⚠ ATENȚIE

Greșeală la schimbarea anvelopelor

Vătămări ale utilizatorului datorită montajului defectuos, daune la produs

- ▶ Când se efectuează schimbul unei anvelope nu este permis ca o persoană să stea în fotoliul rulant.
- ▶ Sprijiniți produsul sigur la răsturnare înainte de fiecare demontare a unei roți.
- ▶ Întotdeauna schimbați anvelopele în pereche. Două anvelope diferite folosite afectează deplasarea în linie dreaptă a fotoliului rulant.

INFORMAȚIE

În cazul deplasărilor în zona exterioară trebuie să aveți la dumneavoastră întotdeauna un set de reparație și o pompă de aer (la utilizare echipării cu anvelopele cu aer).

Pentru aceasta sunt specificate în fișa de comandă pompe de aer adecvate și sunt livrate cu produsul. O alternativă în acest sens este un spray antipană care umple anvelopa cu o spumă ce se întărește (de ex. se procură în comerțul de biciclete).

O pană de anvelopă poate fi remediată în regim propriu cu sculele adecvate:

Demontare și pregătirea montării

- 1) Demontați cu atenție anvelopa de pe jantă cu sculele de montare corespunzătoare.
INFORMAȚIE: Acordați atenție să nu deteriorați janta și camera.
- 2) Deșurubați piulița ventilului camerei și detașați camera.
- 3) Reparați sau înlocuiți camera conform indicațiilor date pe setul de reparație.
- 4) Înainte de montarea anvelopei, examinați patul jantei și peretele interior al anvelopei să nu prezinte corpuri străine. Acestea au putut cauza pana.
- 5) Înainte de introducerea camerei verificați bandajul jantei la starea ireproșabilă. Bandajul jantei protejează camera de deteriorări prin capetele spișelor.



Înlocuirea bandajului jantei (numai dacă este necesar)

- 1) Când este necesară schimbarea bandajului vechi al jantei detașați bandajul de jantă vechi de pe jantă.
- 2) Amplasați noul bandaj de jantă în jurul jantei cu deschiderea ventilului corect plasată.
- 3) Dacă este prevăzut, condiționat de tip, lipiți bandajul jantei. Acordați atenție ca toate capetele de spițe să fie acoperite.

Montarea camerei și anvelopei

- 1) În spatele ventilului apăsați o parte a anvelopei peste marginea jantei.
- 2) Pompați slab camera până preia o formă rotundă.
- 3) Deșurubați piulița ventilului de la camera tip furtun și treceți ventilul prin deschiderea pentru ventil a jantei.
- 4) Introduceți camera în anvelopă.
- 5) Montați pe jantă cealaltă parte a anvelopei – începând față în față cu ventilul. Nu este permisă blocarea camerei tip furtun între anvelopă și jantă.



Umflați camera tip furtun

- 1) Acordați atenție poziției perpendiculare a ventilului pentru a se obține o așezare bună a camerei și anvelopei în zona ventilului.
- 2) Înșurubați fix piulița ventilului.

- 3) Umflați cu aer camera prin pompare până când anvelopa permite să mai fie încă bine apăsată cu degetul mare.
INFORMAȚIE: Dacă linia de control prezintă de jur împrejur pe ambele laturi ale anvelopei aceeași distanță față de marginea jantei atunci anvelopa stă centrat. Dacă nu: lăsați din nou aerul să iasă și echilibrați din nou anvelopa.
- 4) Umpleți cu aer camera prin pompare până la presiunea maximă admisă de producătorul anvelopei (vedeți imprimarea de pe flancul anvelopei).
- 5) Înșurubați fix capișonul anti praf pe ventil.

9 Eliminare ca deșeu

9.1 Indicații pentru eliminarea ca deșeu

Produsul trebuie returnat personalului de specialitate în vederea eliminării ca deșeu.

Toate componentele produsului se vor elimina ca deșeu conform prescripțiilor legale referitoare la mediul înconjurător specifice fiecărei țări.

10 Informații juridice

Toate condițiile juridice se supun legislației naționale a țării utilizatorului, din acest motiv putând fi diferite de la o țară la alta.

10.1 Răspunderea juridică

Producătorul răspunde juridic în măsura în care produsul este utilizat conform descrierilor și instrucțiunilor din acest document. Producătorul nu răspunde juridic pentru daune cauzate prin nerespectarea acestui document, în mod special prin utilizarea necorespunzătoare sau modificarea nepermisă a produsului.

10.2 Garanția acordată de producător

Informații detaliate privind garanția acordată de producător primiți de la personalul de specialitate care s-a ocupat de ajustarea acestui produs sau de la serviciul de asistență clienți al producătorului (pentru adrese vezi penultima pagină).

10.3 Durata de viață funcțională

Durata de viață funcțională așteptată: **4 ani**

Durata de viață funcțională așteptată a reprezentat baza pentru proiectarea, fabricarea și definirea prevederilor de folosire conform destinației produsului. Acestea trebuie respectate, inclusiv prevederile de mentenanță, pentru siguranța eficacității și siguranța produsului.

11 Date tehnice

INFORMAȚIE

- ▶ În cele ce urmează multe date tehnice sunt indicate în mm. Acordați atenție – în măsura în care nu este indicat altceva – ca reglajele la produs să fie efectuate nu în domeniul de mm ci numai în pași de cca. **0,5 cm** sau **1 cm**.
- ▶ Acordați atenție faptului că la lucrările de reglare valorile obținute se pot abate de la valorile specificate în cele ce urmează. Abaterea poate fi de **±10 mm și ±2°**.

INFORMAȚIE

- ▶ Toate dimensiunile specificate în continuare constituie valori determinate parțial teoretic.
- ▶ Vă rugăm să rețineți faptul că nu toate opțiunile de reglare pot fi utilizate la toate variantele de produs. De asemenea, combinațiile de reglare sunt limitate de geometria compactă a cadrului.
- ▶ Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări tehnice și dreptul privitor la toleranțe.

	Motus
Încărcare max. [kg]	125/140
Greutate [kg] ¹⁾ (la o lățime a șezutului de 380 mm, adâncimea șezutului 400 mm; roți de conducere din cauciuc plin de 5")	cca 14
	Fotoliu rulant fără roți: cca 10,5

	Motus
Greutăți de transport [kg] ¹⁾ ; (la o lățime a șezutului de 380 mm, adâncimea șezutului 400 mm; roți de conducere din cauciuc plin de 5")	
Lățime șezut [mm] ²⁾	355 – 555
Adâncime șezut [mm] ²⁾	360 – 540
Lungime suport de gambă [mm] (fără perne)	340 – 550
Înălțime gabarit max. [mm] (la înălțimea șezutului în spate: 520 mm; înălțimea spătarului 500 mm; mâner de împingere)	1100
Presiune min. a pneurilor [bar] ³⁾	7
Domeniul de direcție cca. [mm] ⁴⁾ (la o lățime a șezutului de 380 mm, adâncime a șezutului de 400 mm; ampatament pasiv)	1080
Înclinarea max. admisă [°] / [%] ⁵⁾⁶⁾⁷⁾	7 / 12,3

1) Datele de greutate diferă în funcție de opțiuni și varianta aleasă.

2) în conformitate cu ISO 7176-5, 8.12

3) Se abate în funcție de dotarea cu pneuri; vedeți imprimarea de pe acoperirea roții

4) Domeniul de rotire/domeniul de virare în conformitate cu ISO 7176-5, 8.11/8.12

5) Valabil și pentru oprirea cu frâna de imobilizare trasă.

6) Valabil pentru toate direcțiile (înainte, înapoi, lateral).

7) În conformitate cu ISO 7176-1.

Date suplimentare

Motus	Minim	Maxim
Masa piesei cele mai grele [kg]	---	începând de la 8 (la cea mai mică lățime a șezutului, la cea mai mică adâncime a șezutului și la cea mai joasă înălțime a spătarului)
Lungime totală [mm] ¹⁾	830	1110
Lățime totală [mm] (cu roți de antrenare standard) ²⁾	520	720
Lățime totală [mm] (cu roți de antrenare și frână cu tambur) ²⁾	555	755
Lungime (în stare pliată) [mm]	805	1110
Lățime (în stare pliată) [mm]	320	355
Înălțime (în stare pliată) [mm]	730	1090
Unghiul suprafeței șezutului [°]	1 – 15 (rezultă din înălțimea șezutului față/spate)	
Adâncimea efectivă a șezutului [mm]	360	540
Lățimea efectivă a șezutului [mm]	355	555
Înălțimea față de sol a șezutului în față [mm]	380	550
Înălțimea față de sol a șezutului în spate [mm]	360	520
Unghiul spătarului scaunului [°]	0 (vertical)	până la 30
Înălțimea spătarului scaunului [mm]	300	500
Distanța dintre reazemele de picior și șezut [mm]	340	520
Distanța de la brațul fotoliului la șezut [mm]	210	300
Unghiul plăcii pentru laba piciorului la suprafața șezutului [°]	cu reglare liberă	
Roți de antrenare	24"	
Roți de direcție	4", 5", 5,5", 6", 7"	
Tipul de pneuri admis	Cu aer, din PU sau din cauciuc plin / 1", 1 3/8"	
Diametrul inelului de prindere [mm]	507	520
Raza de virare minimă [mm] ³⁾	520	---
Dispunerea orizontală a axului [mm] ⁴⁾	33	106,5

- 1) Cu prelungitor de ampatament: poziția axului posterior + 73 mm
- 2) Date la montarea inelului de prindere îngust și unghi de cădere a roții de 0° pentru roțile de antrenare
- 3) În conformitate cu ISO 7176-5
- 4) Măsurat în raport cu mijlocul spătarului

Condiții de mediu

Temperaturi și umiditatea aerului	
Temperatura de utilizare [°C (°F)]	-10 până la +40 (14 până la 104)
Temperatura de transport și depozitare [°C (°F)]	-10 până la +40 (14 până la 104)
Umiditatea aerului [%]	45 până la 85; fără condensare

12 Anexe

12.1 Valori limită pentru scaunele rulante transportabile în tren

INFORMAȚIE

- ▶ Produsele seriei îndeplinesc din principiu cerințele tehnice minimale ale ordonanței (UE) nr. 1300/2014 referitoare la accesul în trenuri a persoanelor cu dizabilități. Datorită diferitelor reglaje nu pot fi menținute totuși toate valorile limită în toate variantele constructive.
- ▶ Cu ajutorul tabelelor următoare puteți verifica dumneavoastră sau personalul de specialitate printr-o remăsurare dacă produsul concret îndeplinește valorile limită.

Caracteristică	Valoare limită (conform Ordonanței (UE) nr. 1300/2014)
Lungime [mm]	1200 (adițional 50 mm pentru picioare)
Lățime [mm]	700 (adițional 50 mm pe fiecare latură pentru mâini la mișcarea de înaintare)
Roțile cele mai mici ["]	cca. 3 sau mai mari (conform directivei trebuie ca roata cea mai mică să poată trece de o deschidere orizontală de dimensiune 75 mm și verticală de 50 mm)
Înălțime [mm]	max. 1375; inclusiv 1,84 m un conducător masculin al fotoliului rulant de gabarit (95. percentile – procente de încadrare statistică a populației)
Cerc de viraj [mm]	1500
Greutate maximă [kg]	200 (produs cu utilizator, inclusiv bagaj)
Înălțimea maximă a unui obstacol de depășit [mm]	50
Garda la sol [mm]	60 (la un unghi al rampei de 10° trebuie ca garda la sol să fie de cel puțin 60 mm sub reazemul de picior pentru deplasarea înainte la capătul rampei)
Unghiul maxim de înclinație la care produsul rămâne stabil [°]	6 (stabilitate dinamică în toate direcțiile) 9 (stabilitate statică în toate direcțiile chiar și cu frâna trasă)

Kundenservice/Customer Service

Europe

Otto Bock HealthCare Deutschland GmbH
Max-Näder-Str. 15 · 37115 Duderstadt · Germany
T +49 5527 848-3433 · F +49 5527 848-1460
healthcare@ottobock.de · www.ottobock.de

Otto Bock Healthcare Products GmbH
Brehmstraße 16 · 1110 Wien · Austria
F +43 1 5267985
service-admin.vienna@ottobock.com · www.ottobock.at

Otto Bock Adria d.o.o. Sarajevo
Ramiza Salčina 85
71000 Sarajevo · Bosnia-Herzegovina
T +387 33 255-405 · F +387 33 255-401
obadria@bih.net.ba · www.ottobockadria.com.ba

Otto Bock Bulgaria Ltd.
41 Tzar Boris III Blvd. · 1612 Sofia · Bulgaria
T +359 2 80 57 980 · F +359 2 80 57 982
info@ottobock.bg · www.ottobock.bg

Otto Bock Suisse AG
Luzerner Kantonsspital 10 · 6000 Luzern 16 · Suisse
T +41 41 455 61 71 · F +41 41 455 61 70
suisse@ottobock.com · www.ottobock.ch

Otto Bock ČR s.r.o.
Protetická 460 · 33008 Zruč-Senec · Czech Republic
T +420 377825044 · F +420 377825036
email@ottobock.cz · www.ottobock.cz

Otto Bock Iberica S.A.
C/Majada, 1 · 28760 Tres Cantos (Madrid) · Spain
T +34 91 8063000 · F +34 91 8060415
info@ottobock.es · www.ottobock.es

Otto Bock France SNC
4 rue de la Réunion · CS 90011
91978 Courtaboeuf Cedex · France
T +33 1 69188830 · F +33 1 69071802
information@ottobock.fr · www.ottobock.fr

Otto Bock Healthcare plc
32, Parsonage Road · Englefield Green
Egham, Surrey TW20 0LD · United Kingdom
T +44 1784 744900 · F +44 1784 744901
bocukuk@ottobock.com · www.ottobock.co.uk

Otto Bock Hungária Kft.
Tatai út 74. · 1135 Budapest · Hungary
T +36 1 4511020 · F +36 1 4511021
info@ottobock.hu · www.ottobock.hu

Otto Bock Adria d.o.o.
Dr. Franje Tuđmana 14 · 10431 Sveta Nedelja · Croatia
T +385 1 3361 544 · F +385 1 3365 986
ottobockadria@ottobock.hr · www.ottobock.hr

Otto Bock Italia Srl Us
Via Filippo Turati 5/7 · 40054 Budrio (BO) · Italy
T +39 051 692-4711 · F +39 051 692-4720
info.italia@ottobock.com · www.ottobock.it

Otto Bock Benelux B.V.
Mandenmaker 14 · 5253 RC
Nieuwkuijk · The Netherlands
T +31 73 5186488 · F +31 73 5114960
info.benelux@ottobock.com · www.ottobock.nl

Industria Ortopédica Otto Bock Unip. Lda.
Av. Miguel Bombarda, 21 - 2º Esq.
1050-161 Lisboa · Portugal
T +351 21 3535587 · F +351 21 3535590
ottobockportugal@mail.telepac.pt

Otto Bock Polska Sp. z o. o.
Ulica Korolowa 3 · 61-029 Poznań · Poland
T +48 61 6538250 · F +48 61 6538031
ottobock@ottobock.pl · www.ottobock.pl

Otto Bock Romania srl
Șos de Centura Chitila - Mogoșoaia Nr. 3
077405 Chitila, Jud. Ilfov · Romania
T +40 21 4363110 · F +40 21 4363023
info@ottobock.ro · www.ottobock.ro

OOO Otto Bock Service
p/o Pultikovo, Business Park „Greenwood”,
Building 7, 69 km MKAD
143441 Moscow Region/Krasnogorskiy Rayon
Russian Federation
T +7 495 564 8360 · F +7 495 564 8363
info@ottobock.ru · www.ottobock.ru

Otto Bock Scandinavia AB
Postal: Box 4041 · 169 04 Solna · Sweden
Visiting: Barks Väg 7, Solna, Sweden
SE: T +46 11 28 06 89 · NO: T +47 23142600
FI: T +35 8 10 400 6940 · DK: T +45 70 22 32 74
To order: order@ottobock.se
Inquiries: info@ottobock.se
professionals.ottobock.se

Otto Bock Slovakia s.r.o.
Röntgenova 26 · 851 01 Bratislava 5 · Slovak Republic
T +421 2 32 78 20 70 · F +421 2 32 78 20 89
info@ottobock.sk · www.ottobock.sk

Otto Bock Sava d.o.o.
Industrijska bb · 34000 Kragujevac · Republika Srbija
T +381 34 351 671 · F +381 34 351 671
info@ottobock.rs · www.ottobock.rs

Otto Bock Ortopedi ve
Rehabilitasyon Tekniği Ltd. Şti.
Mecidiyeköy Mah. Lati Lokum Sok.
Meriç Sitesi B Blok No: 30/B
34387 Mecidiyeköy-İstanbul · Turkey
T +90 212 3565040 · F +90 212 3566688
info@ottobock.com.tr · www.ottobock.com.tr

Africa

Otto Bock Algérie E.U.R.L.
32, rue Ahcène Outaleb - Coopérative les Mimosas
Mackle-Ben Aknoun · Alger · DZ Algérie
T +213 21 913863 · F +213 21 913863
information@ottobock.fr · www.ottobock.fr

Otto Bock Egypt S.A.E.
28 Soliman Abaza St. Mohandessein - Giza · Egypt
T +20 2 37606818 · F +20 2 37605734
info@ottobock.com.eg · www.ottobock.com.eg

Otto Bock South Africa (Pty) Ltd
Building 3 Thornhill Office Park · 94 Bekker Road
Midrand · Johannesburg · South Africa
T +27 11 564 9360
info-southafrica@ottobock.co.za
www.ottobock.co.za

Americas

Otto Bock Argentina S.A.
Av. Belgrano 1477 · CP 1093
Ciudad Autónoma de Buenos Aires · Argentina
T +54 11 5032-8201 / 5032-8202
atencionclientes@ottobock.com.ar
www.ottobock.com.ar

Otto Bock do Brasil Tecnica Ortopédica Ltda.
Alameda Maria Tereza, 4036, Bairro Dois Córregos
CEP: 13.278-181, Valinhos-São Paulo · Brasil
T +55 19 3729 3500 · F +55 19 3269 6061
ottobock@ottobock.com.br · www.ottobock.com.br

Otto Bock HealthCare Canada
5470 Harvester Road
Burlington, Ontario, L7L 5N5, Canada
T +1 800 665 3327 · F +1 800 463 3659
CACustomerService@ottobock.com
www.ottobock.ca

Sucursal Otto Bock Cuba
Centro de Negocios Miramar
Edificio Jerusalem Oficina 112
Calle 3ra e/ 78 y 80.
Playa La Habana, Cuba
T +53 720 430 69 · +53 720 430 81
hector.corcho@ottobock.com.br
www.ottobock.com.br

Otto Bock HealthCare Andina Ltda.
Calle 138 No 53-38 · Bogotá · Colombia
T +57 1 8619988 · F +57 1 8619977
info@ottobock.com.co · www.ottobock.com.co

Otto Bock de Mexico S.A. de C.V.
Prolongación Calle 18 No. 178-A
Col. San Pedro de los Pinos
C.P. 01180 México, D.F. · Mexico
T +52 55 5575 0290 · F +52 55 5575 0234
info@ottobock.com.mx · www.ottobock.com.mx

Otto Bock HealthCare LP
11501 Alterra Parkway Suite 600
Austin, TX 78758 · USA
T +1 800 328 4058 · F +1 800 962 2549
USCustomerService@ottobock.com
www.ottobockus.com

Asia/Pacific

Otto Bock Australia Pty. Ltd.
Suite 1.01, Century Corporate Centre
62 Norwest Boulevard
Baulkham Hills NSW 2153 · Australia
T +61 2 8818 2800 · F +61 2 8814 4500
healthcare@ottobock.com.au · www.ottobock.com.au

Beijing Otto Bock Orthopaedic Industries Co., Ltd.
B12E, Universal Business Park
10 Jiuxianqiao Road, Chao Yang District
Beijing, 100015, P.R. China
T +8610 8598 6880 · F +8610 8598 0040
news-service@ottobock.com.cn
www.ottobock.com.cn

Otto Bock Asia Pacific Ltd.
Unit 1004, 10/F, Greenfield Tower, Concordia Plaza
1 Science Museum Road, Tsim Sha Tsui
Kowloon, Hong Kong · China
T +852 2598 9772 · F +852 2598 7886
info@ottobock.com.hk · www.ottobock.com

Otto Bock HealthCare India Pvt. Ltd.
20th Floor, Express Towers
Nariman Point, Mumbai 400 021 · India
T +91 22 2274 5500 / 5501 / 5502
information@indiaottobock.com · www.ottobock.in

Otto Bock Japan K. K.
Yokogawa Building 8F, 4-4-44 Shibaura
Minato-ku, Tokyo, 108-0023 · Japan
T +81 3 3798-2111 · F +81 3 3798-2112
ottobock@ottobock.co.jp · www.ottobock.co.jp

Otto Bock Korea HealthCare Inc.
4F Agaworld Building · 1357-74, Seocho-dong
Seocho-ku, 137-070 Seoul · Korea
T +82 2 577-3831 · F +82 2 577-3828
info@ottobockkorea.com · www.ottobockkorea.com

Otto Bock South East Asia Co., Ltd.
1741 Paholyothin Road
Kwaeng Chatuchark · Khet Chatuchark
Bangkok 10900 · Thailand
T +66 2 930 3030 · F +66 2 930 3311
obsea@ottobock.co.th · www.ottobock.co.th

Other countries

Ottobock SE & Co. KGaA
Max-Näder-Straße 15 · 37115 Duderstadt · Germany
T +49 5527 848-1590 · F +49 5527 848-1676
reha-export@ottobock.de · www.ottobock.com

Ihr Fachhändler | Your specialist dealer



Otto Bock Mobility Solutions GmbH
Lindenstraße 13 · 07426 Königsee/Germany
www.ottobock.com

